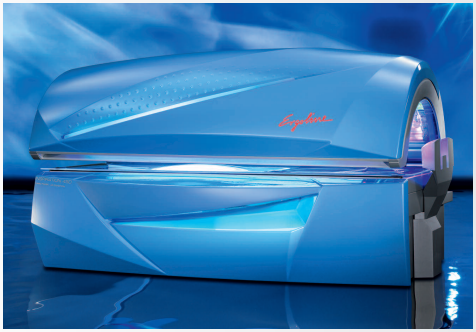
JK | GLOBAL SERVICE

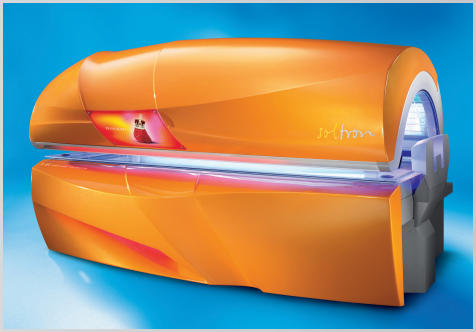
Ergoline soltron SUN|DASH wellsystem™

MONTAGEANWEISUNG | INSTALLATION INSTRUCTIONS

ERGOLINE INSPIRATION SERIES | SOLTRON S-50 / S-55 SERIES







JK GLOBAL SERVICE

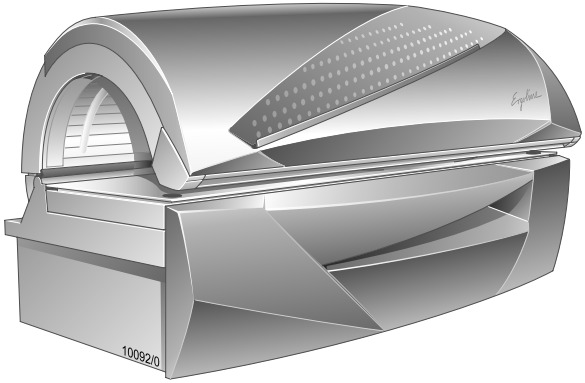
Ergoline soltron SUN|DASH wellsystem™

Montageanweisung D
Installation instructions UK

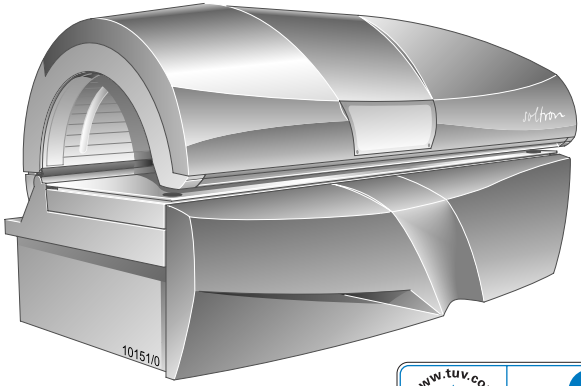
1004002-00 / de / en / 02.2008

Nur für autorisiertes Service-Personal
Only authorised service staff

Ergoline Inspiration-Serie

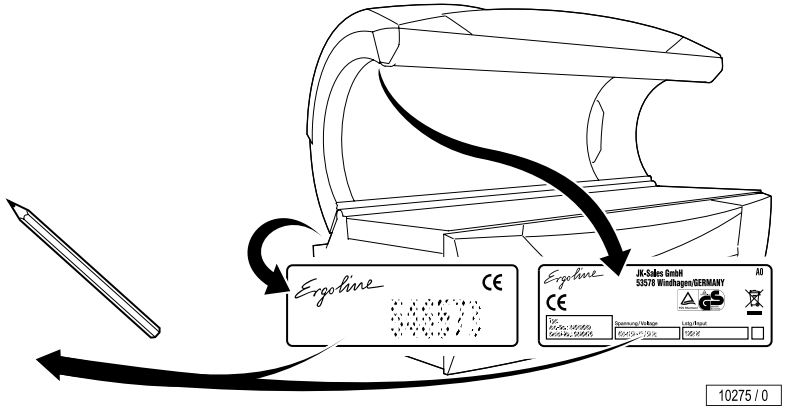


Soltron S-50/S-55-Serie



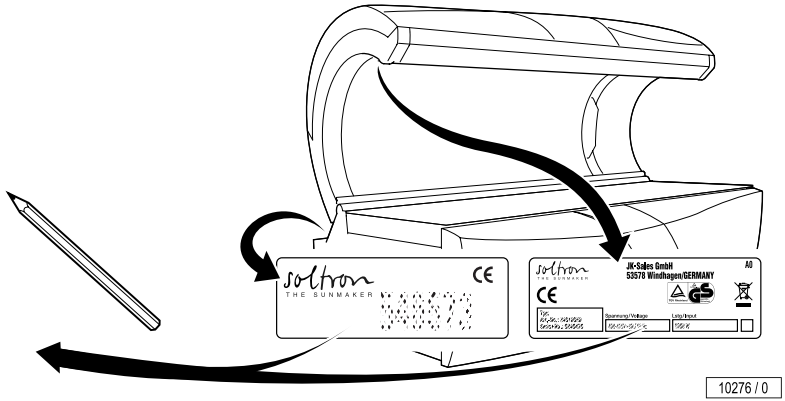
www.tuv.com TÜVRheinland ID:1000000000 GS geprüfte Sicherheit

- ☐ Inspiration 400 Twin Power
- ☐ Inspiration 400 Turbo Power
- ☐ Inspiration 450 Twin Power
- ☐ Inspiration 450 Turbo Power



10275 / 0

- ☐ S-50 Twin Power
- ☐ S-50 Turbo Plus
- ☐ S-55 Twin Power
- ☐ S-55 Turbo Plus



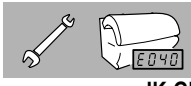
10276 / 0

Hinweis:

Die Abbildungen und Texte gelten für die Ergoline- und Soltron-Geräteserien, auch wenn jeweils nur ein Gerät dargestellt wird.

Note:

The illustrations and text apply to the Ergoline and Soltron series, even if only one unit is shown.



JK-Global Service GmbH
Rottbitzer Straße 69
53604 Bad Honnef (Rottbitze)
GERMANY

☎+49 (0) 22 24 / 818-861
+49 (0) 22 24 / 818-205
E-Mail:
service@jk-globalservice.de

JK-Products GmbH
Köhlershohner Straße
53578 Windhagen
GERMANY

☎+49 (0) 22 24 / 818-140
+49 (0) 22 24 / 818-166

Inhaltsverzeichnis 6
Table of contents 18

Allgemeine Sicherheitshinweise und Informationen 8
General safety instructions and information 20

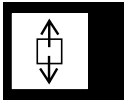
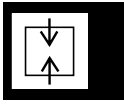
Demontage 29
Dismounting 29

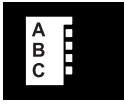
Montage 56
Assembly 56

Technische Daten/Anhang 95
Technical data / appendix 95

Stichwortverzeichnis 109
Index 111





D

Inhaltsverzeichnis

Allgemeine Sicherheitshinweise und Informationen

So nutzen Sie die Montageanweisung 8
Bedeutung der Symbole 9
Sicherheitshinweise für die Demontage und Montage 11
Informationen für das Service-Personal 12
Transport und Transportschäden 12
Aufstellort 12
Elektroanschluss 13
Wartung 14
Gerät spannungsfrei schalten und gegen Wiedereinschalten sichern 15
Informationen für den Betreiber 16
Umweltschutz 16

Demontage

Hinweise für die Demontage 29
Werkzeug und Ausrüstung 29
Transportsicherungen entfernen 30
Acrylglas-Liegescheibe ausbauen 31
Frontblende entfernen 34
Wanne ausbauen 36
AQUA FRESH/VITALIZER-Bauteile entfernen 39
Teileträger Steuerung ausbauen 41
Teileträger Leistung ausbauen 42
Klimagerät ausbauen 46
Oberteil ausbauen 48
Kopf- und Fußende demontieren 53

Montage

Hinweise zur Montage 56
Rückwand aufstellen, Kopf- und Fußende montieren 57
Netzanschluss 60
Optional: Anschluss von Zeitsteuerungen 63
Oberteil montieren 69
Klimagerät einbauen 74
Teileträger Leistung einbauen 76
Teileträger Steuerung einbauen 79
AQUA FRESH AROMA / AVS AROMA VITALIZER-Bauteile einbauen 81
Wanne einbauen 85
Frontblende wieder anbauen 87
Acrylglas-Liegescheibe einbauen 89
UV-Lampen einsetzen 90

Technische Daten

Anschlusswerte, Leistung und Geräuschpegel 95
Lampenbestückung nach Ländern 99
Lampenbestückung 1 100
Lampenbestückung 2 102
Lampenbestückung 3 104
Abmessungen 106
Aufstellort 107

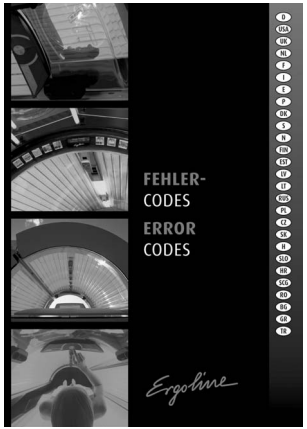
JK-Zeitsteuerungen 108

Stichwortverzeichnis 109

Inspiration-Serie:

Voreinstellungen siehe „Voreinstellungen“, Bestell-Nr. 1001971

Störung, Ursache und Abhilfe siehe „Fehlercodes“, Bestell-Nr. 800751



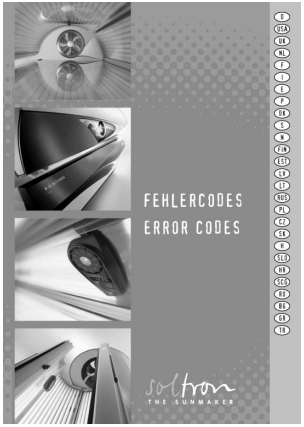
800751

10391 / 0

S-Serie:

Voreinstellungen siehe „Voreinstellungen“, Bestell-Nr. 1003844

Störung, Ursache und Abhilfe siehe „Fehlercodes“, Bestell-Nr. 800641



800641

10443 / 0

So nutzen Sie die Montageanweisung

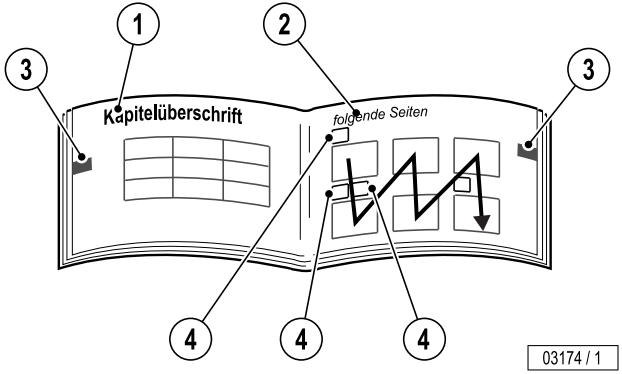
Damit Sie schnell die gewünschte Seite finden, stehen Kapitelüberschriften ganz oben auf der Seite: Am Anfang des Kapitels groß (1), auf den Folgeseiten etwas kleiner (2).

Zusätzlich werden Symbole verwendet. Es gibt mehrere Arten von Symbolen:

- Die Kapitel werden anhand der Symbole (3) aus der Übersicht auf Seite 5 unterschieden.
- Symbole direkt über einer Grafik (4) beziehen sich auf den Arbeitsschritt, der in der Grafik dargestellt wird.

Die Bedeutung der Symbole wird ab Seite 9 in diesem Kapitel erklärt.

Hinweis:
Gegenüber Darstellungen und Angaben dieser Montageanweisung sind technische Änderungen vorbehalten!
Der Nachdruck und die Vervielfältigung – auch auszugsweise – ist nur mit unserer vorherigen schriftlichen Genehmigung und mit Quellenangabe gestattet.



Gefahrenhinweise

Gefahr! Art und Quelle der Gefahr!
Dieser Sicherheitshinweis – Warndreieck mit dem Wort „Gefahr“ – weist darauf hin, dass vor allem mit Gefahren für Personen zu rechnen ist (Lebensgefahr, Verletzungsgefahr).

Beispiel:

Lebensgefahr! Elektrischer Strom!
Gefahr für Personen durch elektrischen Schlag und Verbrennungsgefahr.

– Gerät spannungsfrei schalten.

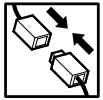
Achtung!
Dieser Sicherheitshinweis – Warndreieck mit dem Wort „Achtung“ – weist darauf hin, dass vor allem mit Gefahren für Geräte, Material oder Umwelt zu rechnen ist.

Wichtige Informationen:

Hinweis:
Dieses Symbol kennzeichnet keine Sicherheitshinweise, sondern gibt Informationen zum besseren Verständnis der Abläufe.

Symbole für Demontage und Montage

	Kundendienst
	Hersteller
	Teile-/Artikel-Nummer (für Bestellungen)
	**Gefahr!** Gerät spannungsfrei schalten – vom Netz trennen
	Schraube lösen/öffnen
	Schraube anziehen/verriegeln
	Stecker abziehen

	Stecker aufstecken
	Innensechskantschlüssel
	Kreuzschlitzschraubendreher
	Schlitzschraubendreher
	Knarre
	Maulschlüssel
	Schutzhandschuhe tragen
	Sichtprüfung
	Für diesen Arbeitsschritt werden 2 Personen benötigt.

Sicherheitshinweise für die Demontage und Montage

Gefahr!
Die Montage und der Elektroanschluss müssen den nationalen Vorschriften entsprechen.[1)]

Die Elektroinstallation ist bauseitig mit einer frei zugänglichen allpoligen Trennvorrichtung (Hauptschalter) gemäß Überspannungskategorie III auszurüsten. Das bedeutet, dass jeder Pol eine Kontaktöffnungsweite entsprechend den Bedingungen der Überspannungskategorie III für volle Trennung aufweisen muss.

Erfolgt der Anschluss über eine Steckverbindung, ist das Steckersystem nach EN 60309-1/A11; 5-polig; 400 VAC (25A) zu verwenden.

Montage, Aufstellung, Erweiterung oder Instandsetzung des Gerätes dürfen nur durch ausgebildetes und geschultes Fachpersonal vorgenommen werden.

- Alle am Gerät angebrachten Gefahren- und Sicherheitshinweise sind zu beachten!
- Es dürfen keine Sicherheitseinrichtungen (z.B. Scheibenschalter) und Sicherheitshinweise entfernt bzw. außer Kraft gesetzt werden, die den sicheren Betrieb des Gerätes beeinträchtigen können!
- Das Gerät darf nur in einwandfreiem Zustand an den Betreiber übergeben werden!
- Die Montage ist nur nach den vorgegebenen Schritten dieser Anleitung zulässig!
- Bei allen Demontage- und Montagearbeiten an elektrischen Einrichtungen ist das Gerät spannungsfrei zu schalten (siehe Seite 15). Ausnahmen sind nur bei Funktionsprüfungen zulässig!
- Eine Zeitsteuerung muss so aufgebaut sein, dass auch bei einem Ausfall der Steuerung spätestens nach <110% der gewählten Laufzeit das Gerät automatisch ausgeschaltet wird. Die Gerätelaufzeit muss zweifach über eine Zeitsteuerung gemäß EN 60335-2-27 gesichert sein.[2)]
- Luft- Zu- und Abströmbereich zum Gerät nicht verändern, verbauen oder zustellen, keine eigenmächtigen Veränderungen am Gerät vornehmen. Eine Haftung des Herstellers für daraus resultierende Schäden ist ausgeschlossen.
- Die lufttechnischen Daten müssen zwingend beachtet werden – siehe Seite 107.
- Gerät darf nicht auf der Transportpalette aufgestellt und betrieben werden! Überhitzungsgefahr durch Störung der Luftführung.

1) In Deutschland: VDE-Vorschriften

2) JK-Zeitsteuerungen siehe Seite 108

Transport und Transportschäden

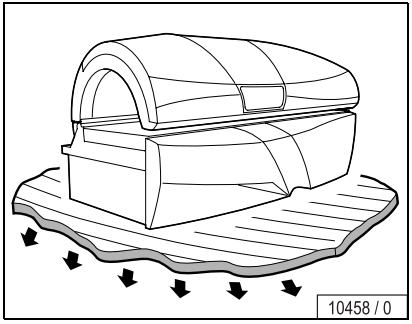
Wenn Sie beim Auspacken und Aufstellen des Gerätes Transportschäden feststellen, informieren Sie bitte den Betreiber.

Nachstehende Hinweise bitte beachten, damit der Schaden schnell und unkompliziert reguliert werden kann:

– Erkennbare Schäden sind innerhalb einer Frist von 4 Werktagen – Anlieferungsdatum und Eingang der Meldung bei der Spedition mitgerechnet – der ausliefernden Spedition schriftlich zu melden.

– Den entstandenen Schaden müssen Sie bei der anliefernden Spedition geltend machen, da das Transportrisiko laut den allgemeinen Bedingungen der Speditionsunternehmen beim Besteller liegt. Bei der Durchsetzung Ihrer berechtigten Ansprüche werden wir Sie selbstverständlich voll unterstützen.

Aufstellort



Das Bräunungsgerät ist für die Aufstellung auf einer ebenen und geraden Aufstellfläche vorgesehen.

Bei der Aufstellung von Profi-Bräunungsgeräten bis 700 kg ist grundsätzlich darauf zu achten, dass Böden und Decken in gewerblich genutzten Räumen auf eine Belastung von 1840 N/m^2 ausgelegt sind.

Die Tragfähigkeit von Holzbalkendecken muss im Einzelfall nachgewiesen werden.

Elektroanschluss

- Der bauseitige Elektroanschluss (Geräteanschlussdose) darf nur von einer zugelassenen Fachfirma ausgeführt werden! Es sind die nationalen Vorgaben im Betreiberland zu beachten. Daten- und/oder Steuerleitungen sind in einem Mindestabstand von 10 cm zur Netzversorgung zu verlegen. Die Netzanschlussleitung muss vor der Gerätemontage verlegt werden.
- Es wird der Einbau eines selektiven Fehlerstromschutzschalters (RCD = Residual Current Device; Nennfehlerstrom 30 mA) empfohlen. An jeden Fehlerstromschutzschalter sollte nur ein Gerät angeschlossen werden.
- Das Gerät muss an einen Schutzleiter angeschlossen werden.
- Der Querschnitt der Zuleitung ist nach den nationalen Richtlinien (in Deutschland: VDE0100) zu wählen, z. B. sind die Leitungslänge und die angeschlossene Anschlussleitung zu berücksichtigen. Je Gerät ist eine Zuleitung erforderlich. Durch Beschriftung muss die Zuordnung zum Gerät erkennbar sein.
- Die Elektroinstallation ist bauseitig mit einer frei zugänglichen allpoligen Trennvorrichtung (Hauptschalter) gemäß Überspannungskategorie III auszurüsten. Das bedeutet, dass jeder Pol eine Kontaktöffnungsweite entsprechend den Bedingungen der Überspannungskategorie III für volle Trennung aufweisen muss.
- Erfolgt der Anschluss über eine Steckverbindung, ist das Steckersystem nach EN 60309-1/A11; 5-polig; 400 VAC (25 A) zu verwenden.
- Der Anschluss und die zugehörigen Sicherungen müssen frei zugänglich sein.

Wartung

Lebensgefahr!
Bei Wartungsarbeiten, die das Öffnen des Geräts erfordern, ist das Gerät spannungsfrei zu schalten.
Siehe Seite 15.

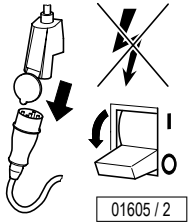
Eventuelle Schutzvorrichtungen (z. B. Filterscheiben) nach Abschluss der Arbeiten wieder montieren.

Wir weisen darauf hin, dass das Gerät zur Erhaltung des ordnungsgemäßen Zustandes alle 12 Monate (ab Inbetriebnahme) wiederkehrenden Prüfungen durch unseren Kundendienst oder eine zugelassene Fachfirma zu unterziehen ist!

Achtung!
Nur **Original-Ersatzteile** des gleichen Typs verwenden! Bei Verwendung von anderen Teilen erlischt die CE-Konformität! Bei Schäden, die nachweislich durch die Verwendung von nicht Original-Ersatzteilen entstanden sind, wird jegliche Haftung ausgeschlossen.

Gerät spannungsfrei schalten und gegen Wiedereinschalten sichern

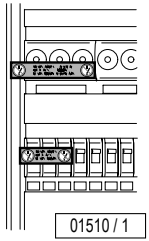
Lebensgefahr!
Wenn an den Geräten gearbeitet werden soll, müssen diese freigeschaltet werden. Das bedeutet, dass alle spannungsführenden Leitungen ausgeschaltet werden müssen.
Nur das Ausschalten des Gerätes ist unzureichend, da an bestimmten Stellen noch Spannung anstehen kann.
Daher bei Arbeiten alle Sicherungen ausschalten, und – falls möglich – auch entfernen.


01605 / 2

Lebensgefahr!
Durch irrtümliches Wiedereinschalten können sich schwere Unfälle ereignen.
Sofort nach dem Freischalten sind alle Schalter oder Sicherungen, mit denen freigeschaltet wurde, gegen Wiedereinschalten zu sichern.

– Abschließen des Sicherungskastens mit einem Vorhängeschloss.

- Bei nicht herausschraubbaren Sicherungsautomaten kann auch ein Klebestreifen mit der Aufschrift „Nicht schalten, Gefahr vorhanden“ über den Betätigungshebel geklebt werden.


01510 / 1

Stets ist sofort ein Verbotsschild mit der Aufschrift:
„Es wird gearbeitet!“

- „Ort: .....“
- „Entfernen des Schildes nur durch: .....“

zuverlässig anzubringen.


01511 / 1

Lebensgefahr!
Verbotsschilder dürfen nicht an unter Spannung stehenden Teile angehängt werden oder diese berühren.

Umweltschutz

Umwelterklärung – Die JK-Unternehmensgruppe



Die JK-Unternehmensgruppe ist den strengen Richtlinien der VO EG (Nr.) 761/2001 und der EN ISO 14001:1996 unterworfen und wird in regelmäßigen internen und externen Umweltaudits durch geschulte Auditoren geprüft.

Umweltbestimmungen – Entsorgung von Lampen und Batterien

UV-Niederdrucklampen enthalten Leuchtmittel und andere quecksilberhaltige Abfälle. Batterien enthalten Schwermetallverbindungen.

Gemäß dem nationalen Abfallgesetz[1)] und entsprechend den kommunalen Abfallsatzungen sind UV-Lampen und Batterien nachweispflichtig zu entsorgen.

Ihre örtliche Verkaufs-Agentur ist Ihnen bei der Entsorgung von UV-Lampen und Batterien gerne behilflich:

- Melden Sie die Anzahl von UV-Lampen und Batterien telefonisch oder schriftlich an Ihre Agentur.
- Die Agentur nennt Ihnen eine kostenlose Anlieferstelle[2)] für Ihre Lampen oder kümmert sich zusammen mit einem Entsorgungsunternehmen um die Abholung der Lampen und die ordnungsgemäße Entsorgung.

Verpackung

Die Verpackung besteht aus 100% recyclingfähigem Material. Nicht mehr gebrauchte und von der JK-Unternehmensgruppe in Verkehr gebrachte Verpackungen können an die JK-Unternehmensgruppe zurückgeliefert werden. Ihr Agenturpartner oder Händler berät Sie gerne.

Entsorgung von Altgeräten

Das Gerät wurde aus wiederverwertbaren Materialien hergestellt. Bei einer späteren Verschrottung muss das Gerät einer ordnungsgemäßen Entsorgung zugeführt werden. Über Inhalt oder Gefährdungspotential der verwendeten Materialien gibt Ihnen die JK-Unternehmensgruppe Auskunft.

Dieses Gerät wird auf Wunsch durch die JK-Unternehmensgruppe der ordnungsgemäßen Entsorgung zugeführt. Dieser Service ist kostenfrei[2)]. Ihr Agenturpartner oder Händler berät Sie gerne.

1) Deutschland: Kreislaufwirtschafts- und Abfallgesetz (KrWAbfG)

2) Außerhalb von Deutschland gelten die jeweiligen nationalen Gesetze. Wenden Sie sich an Ihre örtliche Verkaufs-Agentur.

Registriernummern

Unternehmen der JK-Unternehmensgruppe sind als Hersteller in Deutschland registriert und übernehmen alle Verpflichtungen in Zusammenhang mit dem deutschen Elektro- und Elektronikgerätegesetz.

Registriernummer JK-Licht GmbH (Lampen):WEEE-DE 61515020
Registriernummer JK-Products GmbH (Geräte):WEEE-DE 62655951

Die Bauteile und Geräte sind mit folgendem Symbol gekennzeichnet:



UK

Table of contents

General safety advice and information

How to use these installation instructions 20
Meaning of Symbols 21
Safety information for dismantling and assembly 23
Information for service staff 24
- Transport and transport damage 24
- Installation site 24
- Electrical connections 25
- Safety instructions for maintenance and care 26
- Disconnect the device from the power supply and ensure that it cannot be switched on again 27

Information for the operator 28
- Environmental protection 28

Dismantling

Information for dismantling 29
- Tools and equipping 29

Removing the transport locks 30
Dismantling acrylic glass support panel 31
Removing front panel 34
Dismantling the tray 36
Removing AQUA FRESH/VITALIZER components 39
Dismantling the control unit 41
Dismantling the component board 42
Dismantling the air conditioning unit 46
Dismantling the canopy 48
Removing head end and foot end 53

Assembly

Information for assembly 56
Setting up the rear panel, refitting head end and foot end 57
Mains connection 60
Optional: Connection of time controls 63
Mounting the canopy 69
Mounting the air conditioning unit 74
Mounting the component board 76
Mounting the control unit 79
Mounting AQUA FRESH AROMA / AVS AROMA VITALIZER components 81
Refitting the tray 85
Refitting the front panel 87
Refitting acrylic glass panel 89
Mounting the UV lamps 90

Technical data

Connected load, power and noise level 95
Installed lamps by countries 99
Installed lamps 1 100
Installed lamps 2 102
Installed lamps 3 104
Dimensions 106
Installation location 107

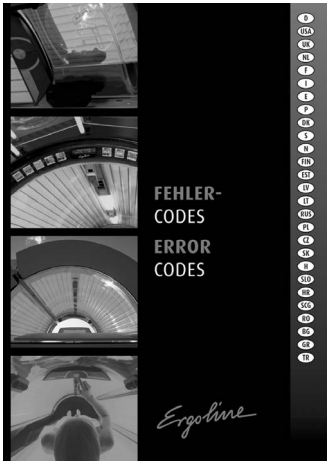
JK timers 108

Index 111

Inspiration series:

Presettings – see “Presettings”, Order No. 1001971

Troubleshooting – see “Error codes”, Order No. 800751



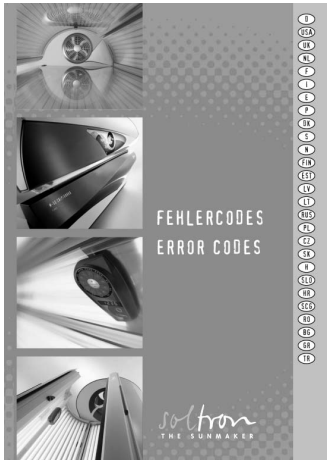
800751

10391 / 0

S-Serie:

Presettings – see “Presettings”, Order No. 1003844

Troubleshooting – see “Error codes”, Order No. 800641



800641

10443 / 0

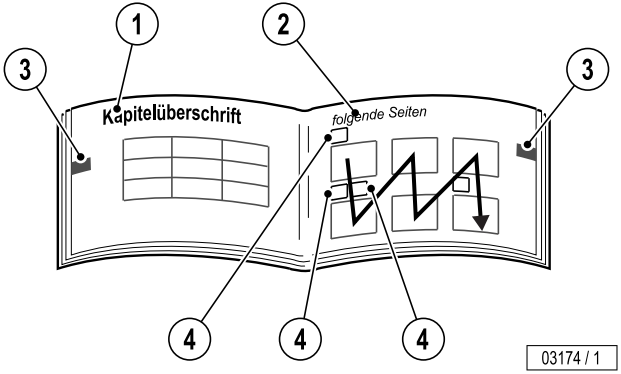
How to use these installation instructions

There are headings above each section right at the top of the page so that you can find the right page quickly. At the beginning of the section the headings are large (1) and then on the following pages slightly smaller (2).

Symbols are also used. There are several types of symbols:

- The sections are categorised by means of the symbols (3) in the overview on page 5.
- Symbols directly on top of a diagram (4) refer to the operating step shown in the diagram.

The symbols are described in this section on page 21 and following.



Note:

The right to make technical modifications concerning the specifications and information in these operating instructionsl is reserved.
Reprinting and reproduction, in whole or in part, of this manual is only permitted with our previous written approval and with specification of the source.

Hazard information

Danger! Type and source of danger!

This safety warning – warning triangle with the word “Danger” – points out there is danger for persons (danger to life and limb, risk of injury).

Example:

Danger to life! Electric current!

Personnel danger due to electric shock or electric burns

– Switch the device to a zero-potential state!

Caution!

This safety warning – a warning triangle with the word “Caution” – points out there is danger for devices, materials and the environment.

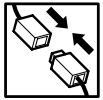
Important information:

Note:

This symbol does not imply a safety warning, but states information for a better understanding of the process.

Symbols for dismantling and assembly

	Customer service
	Manufacturer
	Part/article number (for orders)
	**Danger!** Deenergise device – disconnect from power supply
	Unscrew/release screw
	Tighten/lock screw
	Pull out the plug

	Plug in the plug
	Allen key
	Phillips screwdriver
	Flat-headed screwdriver
	Ratchet
	Double ended spanner
	Wear industrial safety gloves

	Visual inspection
	Two persons are required for this work step.

Danger!

Installation and electrical connections must comply with the national regulations.[1)]

The electrical installation is to be fitted with an easily accessible all pole isolating device (master switch) on the building side, complying with overvoltage category III. This means that each pin shall have a contact opening width complying with the conditions of overvoltage category III for full isolation.

If the unit is connected via a plug and socket connection, a plug system complying with EN 60309-1/A11; 5-pole; 400 VAC (25 A) must be used.

Assembly, installation, upgrading or repair of the device may only be carried out by specially trained and instructed personnel.

- All danger and safety notes attached to the device must be observed!
- No safety equipment (e.g. panel switch) or safety warnings may be removed or deactivated which would impair the safe operation of the device!
- The device may only be assigned to the studio operator in full working order!
- A timer must be installed so that the unit is automatically switched off at the latest after <110% of the selected operating time even when the controller fails. The device operating time must therefore have dual regulation by means of a timer, as set forth in EN 60335-2-27.[2)]
- Do not change, obstruct or block the air inflow and outflow area to the device or make any unauthorised changes to the device. The manufacturer shall bear no liability for damage or injuries resulting from such actions.
- The ventilation data must be observed without fail (see page 107).
- The device should not be installed and operated on the transport pallet. Danger of overheating by obstructing the air circulation.

1) In Germany: VDE regulations
2) For JK timers, see Page 108

Transport and transport damage

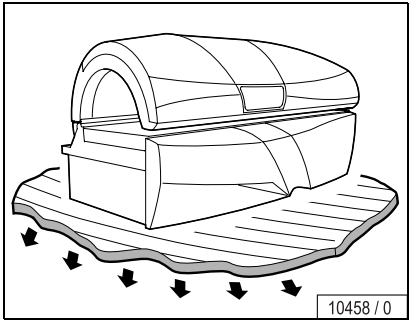
Please inform the owner if you discover any transport damage when unpacking and installing the unit.

Please take note of the following information, so that any damage can be taken care of quickly and without any complications arising:

– Any recognisable damage must be reported in writing within a period of 4 working days – this includes the delivery date and being received by the transport company – to the transport company that delivered the shipment.

– The resulting damage must be made good by the transport company that delivered the shipment as, according to the general terms and conditions of the transport company, the transport risk is assumed by the person who ordered the equipment. Naturally, we will fully support you in asserting your justifiable claim.

Installation site



The tanning device must be installed on a flat, even surface.

When setting up Profi tanning devices up to 700 kg, you must ensure that floors and ceilings in areas used for industrial purposes are designed for a loading of 1840 N/m^2.

The load bearing capability of ceilings with wooden joists must be demonstrated in detail.

Electrical connections

- The electrical connection on the building side (mains socket) may only be made by a licensed electrical engineering company! The national regulations in the country where the device is operated are to be observed. Data and/or control cables are to be installed at least 10 cm away from the mains cable. The mains connection must be installed before the device is assembled.
- It is recommended that a selective residual current device with a rated trip current of 30 mA be installed. Only one device shall be connected to any given residual current device.
- The device must be connected to a protective conductor.
- The cross-section of the lines must be chosen in compliance with the national regulations (in Germany: VDE0100), e.g. line lengths and the device lead are to be taken into consideration. An individual line is required for each device. The labelling must show the assignment to the device.
- The electrical installation is to be fitted with an easily accessible all pole isolating device (master switch) on the building side, complying with overvoltage category III. This means that each pin shall have a contact opening width complying with the conditions of overvoltage category III for full isolation.
- If it is connected via a plug and socket, the plug system used shall comply with EN 60309-1/A11; 5-pin; 400 V AC (25 A).
- The connections and the associated fuses must be readily accessible.

Safety instructions for maintenance and care

Danger to life!
Disconnect the sunbed from the power supply when performing maintenance work requiring opening of the device.
See Page 27.

Refit any protective devices (e.g. filter panels) after finishing working on the sunbed.

Please note that the device must be inspected regularly by our customer service or an approved specialised company every 12 months (from date of commissioning) to maintain its proper condition.

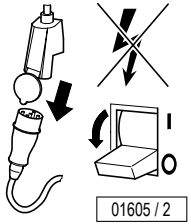
Caution!

Use **only genuine spare parts** of the same type! The use of other parts voids the CE conformity!
Any liability is excluded in the case of damage or injury proven to be the result of the use of non-genuine spare parts.

Disconnect the device from the power supply and ensure that it cannot be switched on again

Danger to life!

If work is to be performed on the devices, disconnect them from the power supply. This means that all live cabling must be switched off.
Switching off the device alone is insufficient, as certain points may still be live. Therefore, switch off all fuses before performing any work and – if possible – remove them.



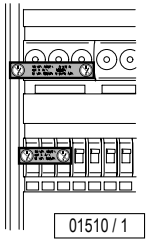
01605 / 2

Danger to life!

Severe accidents can occur if unintentionally switched on again. Immediately after disconnecting from the power supply, ensure all switches or fuses used to disconnect the power supply cannot be switched on again.

– Lock the fuse box with a padlock.

- In case of circuit breakers which cannot be unscrewed, a strip of adhesive tape may be applied over the actuation lever with the wording "Do not switch, danger!".



01510 / 1

A prohibition sign with the wording:
"Work in progress!"

- "Place: ....."
- "Sign may only be removed by: ....."

must always be securely displayed immediately.



01511 / 1

Danger to life!

Prohibition signs must not be fixed to or come into contact with live parts.

Environmental protection

Environmental Declaration – The JK Corporate Group

The JK corporate group is subject to the strict regulations of EC Directive 761/2001 and the standard EN ISO 14001:1996, and undergoes regular internal and external environment audits performed by trained auditors.

Environmental regulations – disposal of lamps and batteries

UV low-pressure lamps and UV high-pressure lamps contain fluorescent materials and other waste containing mercury. Batteries contain heavy metal compounds.

According to the national waste disposal laws and in accordance with the municipal waste regulations, proof must be provided of the proper disposal of UV lamps and batteries.

Your local sales agency will be happy to assist you with the disposal of UV lamps and batteries.

– Report the number of UV lamps and batteries to your local agency by telephone or in writing.
– The agency will inform you about a collecting point for your lamps or will pickup the lamps and arrange proper disposal in cooperation with a disposal company.[1)]

1) The respective national laws apply. Please contact your local sales agency.

Packaging

All packaging consists of 100 % recyclable materials. Packaging brought into circulation by the JK Corporate Group that is no longer required can be returned to the JK Corporate Group. Your agency partner or dealer will be happy to advise you.

Disposing of used equipment

The device has been produced of recyclable materials. When being scrapped later, the device must be disposed of properly. The JK Corporate Group will provide you with information on the content or potential hazards of the materials used.

If required, the JK-Company Group[1)] will dispose of this equipment in accordance with the regulations. Your agent or dealer will be pleased to advise you.

The components and units are marked with the following symbols:



Ⓓ Hinweise für die Demontage
Ⓤⓚ Information for dismantling

Ⓓ

In diesem Kapitel wird die Demontage vollständig beschrieben.

Im Einzelfall muss vor Ort entschieden werden, ob eine vollständige Demontage notwendig ist, um das Gerät in die Kabine transportieren zu können.

Für die Demontage werden mindestens 2 Monteure benötigt.

Hinweis:

Die Abbildungen und Texte gelten für die Ergoline- und Soltron-Geräteserien, auch wenn jeweils nur ein Gerät dargestellt wird.

Werkzeug und Ausrüstung

Für die Demontage/Montage ist folgendes Werkzeug erforderlich:

- Kreuzschlitzschraubendreher Nr. 2
- Doppel-Maulschlüssel SW 17 und 13 mm
- Innensechskantschlüssel 4 mm (Ergoline-Schlüssel 84500, 83828)
- Schraubverlängerung (15720613)
- Knarre
- Akku-Schrauber
- Montagehaube (701260)
- Multihaube (190000170)
- Schutzhandschuhe

Ⓤⓚ

This section describes the steps for dismantling in detail.

In individual cases, a decision must be made on-location if the device should be completely dismantled for transporting into the cabin.

At least two fitters are required for the dismantling.

Note:

The illustrations and text apply to the Ergoline and Soltron series, even if only one unit is shown.

Tools and equipping

The following tools are required for the dismantling / assembly work:

- Cross-headed screwdriver (Phillips) No. 2
- Double open ended wrench 17 and 13 mm
- 4 mm Allen-key (Ergoline key 84500, 83828)
- Extension piece (15720613)
- Ratchet
- Cordless screwdriver
- Canopy bag (701260)
- Multi bag (190000170)
- Safety gloves

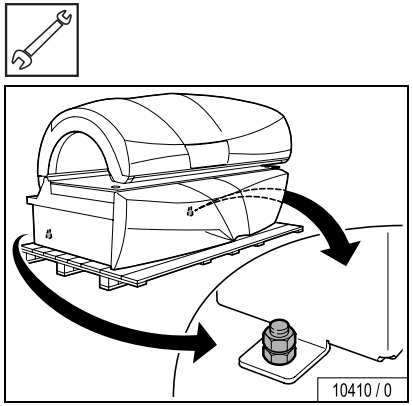
Ⓓ Transportsicherungen entfernen
Ⓤⓚ Removing the transport locks

Ⓓ **Gerät auspacken**

– Transportfolie entfernen.

Ⓤⓚ **Unpacking the unit:**

– Remove transport film.



Ⓓ **Transportsicherungen unten hinten:**

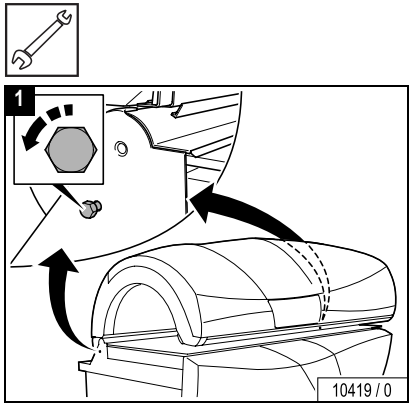
– Muttern auf der Rückseite des Bräunungsgerätes lösen.

– Die Stehbolzen nach unten herausnehmen.

Ⓤⓚ **Rear bottom transport locks:**

– Undo the nuts on the rear side of the sunbed.

– Remove the stud bolts in a downwards direction.



Ⓓ **Transportsicherungen Oberteil:**

– Schrauben der Transportsicherungen am Oberteil lösen.

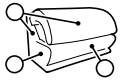
– Die Schrauben aufbewahren.

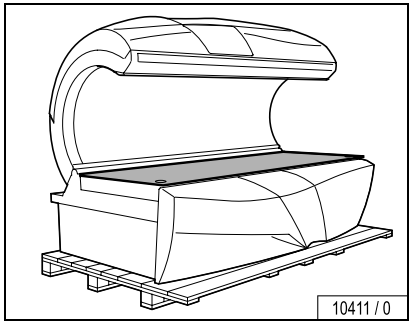
Ⓤⓚ **Canopy transport locks:**

– Undo the screws of the canopy transport lock.

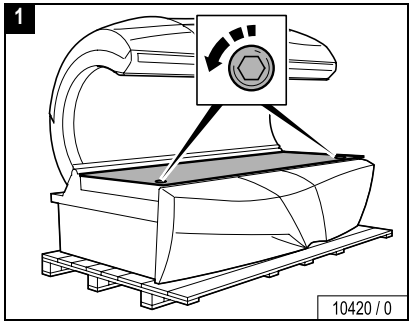
– Keep the screws.

Ⓓ Acrylglas-Liegescheibe ausbauen
Ⓤⓚ Dismantling acrylic glass support panel







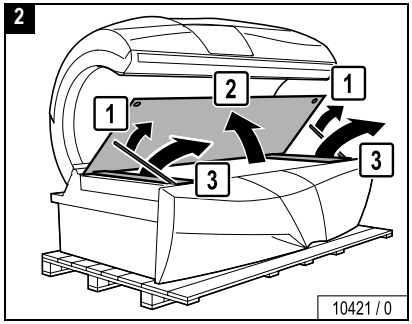


Ⓓ

– Oberteil öffnen.
– Schrauben der Acrylglas-Liegescheibe lösen.

Ⓤⓚ

– Open the canopy.
– Undo the screws of the acrylic glass support panel.



Ⓓ

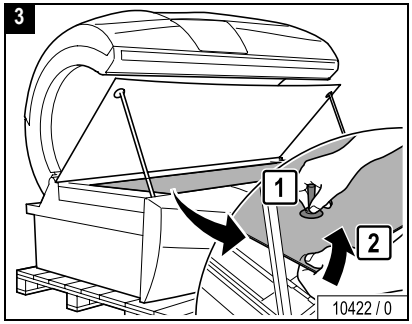
– Acrylglas-Liegescheibe öffnen.
– Lampenabdeckungen entfernen.

Ⓤⓚ

– Open the acrylic glass support panel.
– Remove the lamp covers.

...





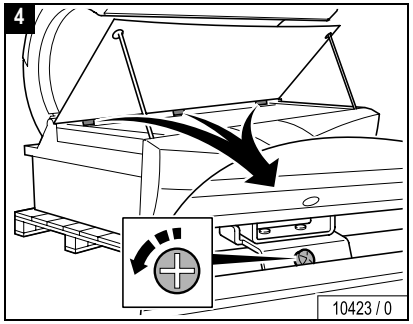
(D)

– Falls vorhanden: Zwischenscheibe herausnehmen.

(UK)

If available: Remove the intermediate panel.





(D)

– 3 Schrauben herausdrehen.

Achtung!

Schrauben sorgfältig aufbewahren und bei der Montage wieder verwenden.

(UK)

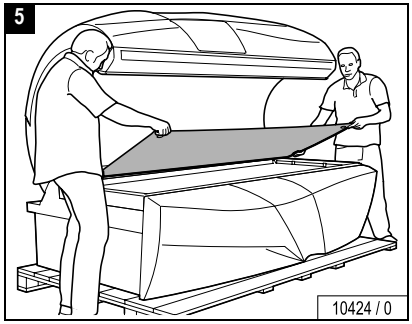
– Unscrew 3 screws.

Caution!

Store the screws carefully and reuse when reassembling.

...





(D)

Achtung!

Verkratzungs- oder Bruchgefahr!

Lagern Sie die Acrylglas-Liegescheibe an einem sauberen und sicheren Platz.

– Liegescheibe-Stützen einklappen.
– Acrylglas-Liegescheibe aus dem Bräunungsgerät heben.

(UK)

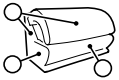
Caution!

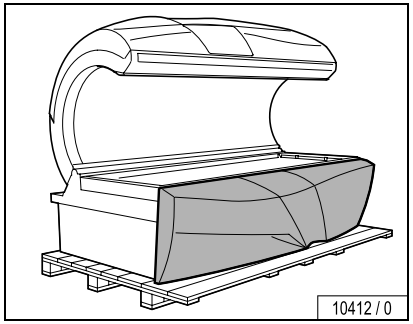
Risk of scratching or breaking!

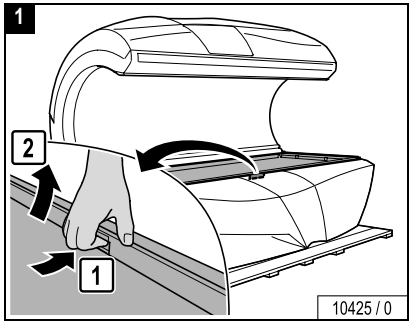
Store the acrylic glass support panel in a clean and safe position.

– Fold the acrylic glass support.
– Lift the acrylic glass support panel out of the sunbed.

Ⓓ Frontblende entfernen
Ⓤⓚ Removing front panel





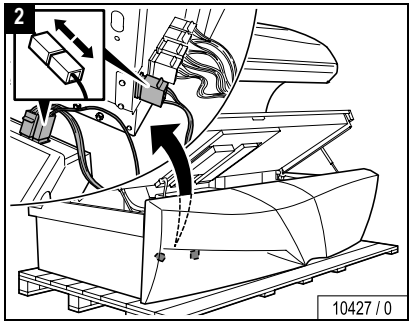


Ⓓ

– Wanne öffnen.

Ⓤⓚ

– Open the tray.



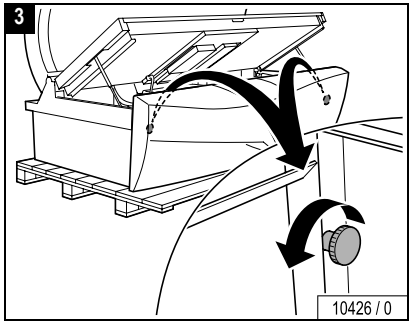
Ⓓ

– Stecker ST68 am Teileträger ausstecken.
– Stecker ST50 und ST20 an der Steuerung ausstecken.

Ⓤⓚ

– Unplug plug ST68 on the component board.
– Unplug plugs ST50 and ST20 on the control unit.

...



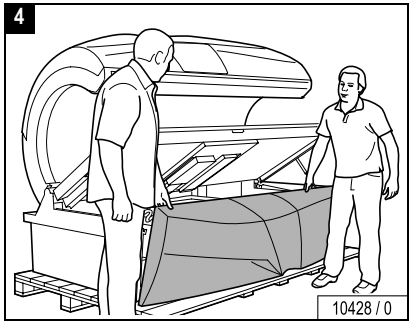
(D)

– Beide Rändelschrauben lösen, mit denen die Frontblende befestigt ist.

(UK)

– Unscrew both knurled thumb-screws that hold the front panel in place.





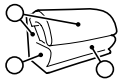
(D)

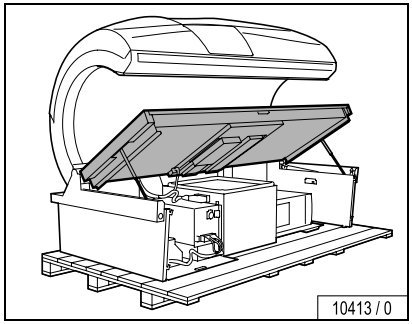
– Schutzhandschuhe anziehen.
– Frontblende leicht anheben, um sie von der Haltevorrichtung zu lösen.
– Frontblende nach vorne herausziehen.

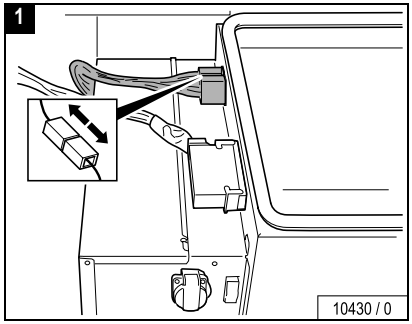
(UK)

– Put on safety gloves.
– Lift the front panel up slightly to release it from the retaining fixture.
– Pull the front panel out towards the front.

Ⓓ Wanne ausbauen
Ⓤⓚ Dismantling the tray





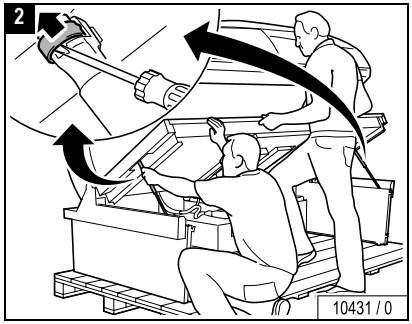
Ⓓ

– Die 2 hinteren Stecker am Teileträger ausstecken (linke Seite).

Ⓤⓚ

– Unplug the 2 rear connections of the component board (left side).



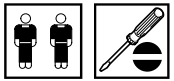
Ⓓ

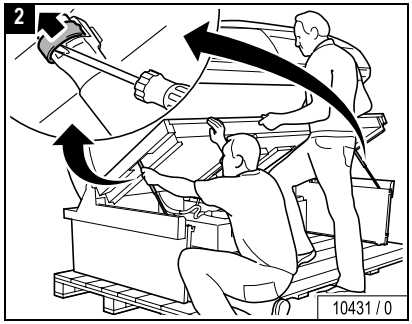
Verletzungsgefahr durch die Wanne!

Die Wanne ist schwer und fällt herunter, wenn die Gasdruckfedern entfernt werden.

– Ein Helfer muss die Wanne hoch halten.

...



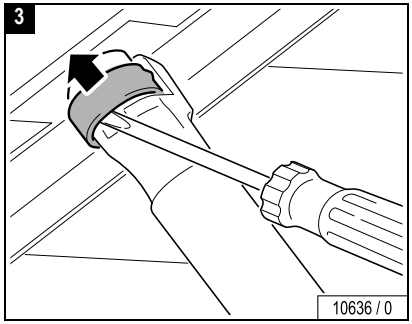


(UK)

Risk of being injured by the tray!

The tray is heavy and will drop down if the gas springs are removed.

– A second person is needed to hold the tray in place.

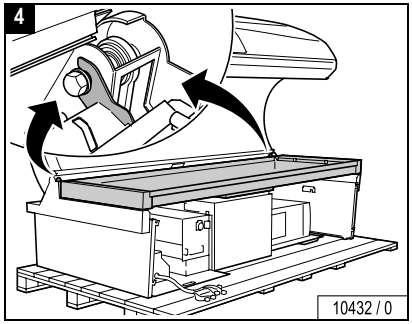


(D)

– An Kopf- und Fußende:
  Sicherungen der Gasdruckdämpfer mit einem Schraubendreher aus der oberen Halterung heraushebeln.
– Gasdruckdämpfer entfernen.

(UK)

– At head end and foot end:
  Use a screwdriver to pry the retaining elements of the gas spring out of the upper fixture.
– Remove the gas spring.



(D)

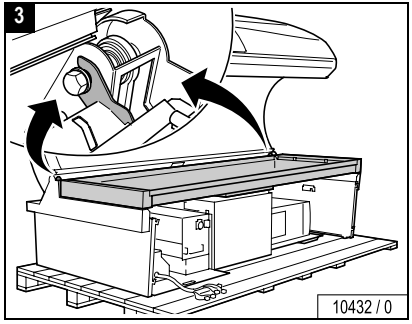
Gefahr!

Quetsch- und Stoßgefahr!

Die Wanne ist an Kopf- und Fußende nur eingehängt und wird durch die Gasdruckfedern in Position gehalten.

– Die Wanne vorsichtig herunterlassen.

...



(UK)

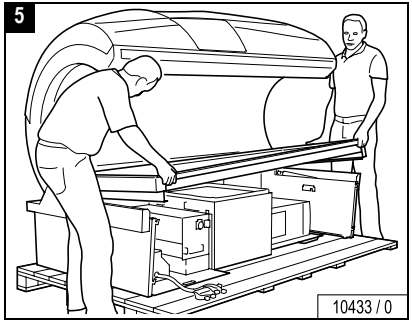
Danger!

Risk of crushing and impact!

The tray is only hung-in at the head and foot ends and is held in position using the gas springs.

– Carefully lower the tray.





(D)

Verletzungsgefahr!

Tragen Sie Handschuhe zum Schutz vor scharfen Kanten.

– Wanne aus dem Gerät heben.

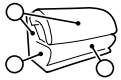
(UK)

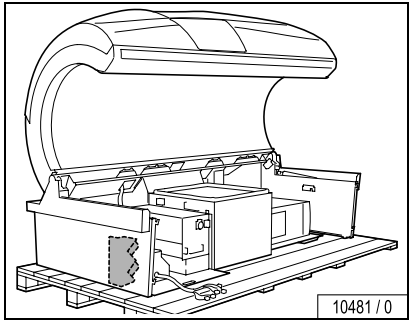
Risk of injury!

Wear gloves for protection against sharp edges.

– Lift the tray out of the device.

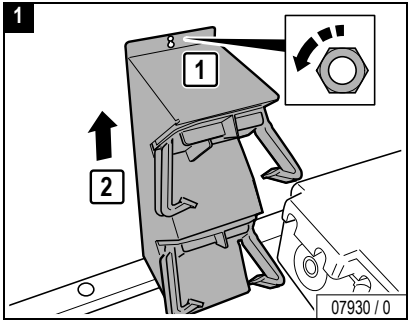
Ⓓ AQUA FRESH/VITALIZER-Bauteile entfernen
Ⓤⓚ Removing AQUA FRESH/VITALIZER components







1



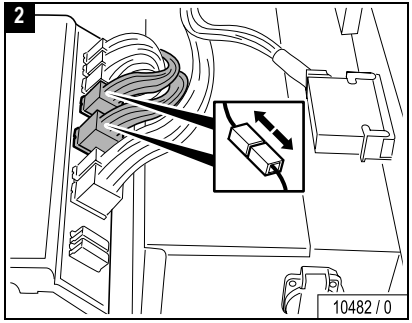
Ⓓ

– Mutter lösen.
– AROMA-System aushängen.
– Kabelkanal-Abdeckung links hinten abnehmen.

Ⓤⓚ

– Loosen the nut.
– Unhinge the AROMA system.
– Take off the cable canal cover on the left rear side.

2



Ⓓ

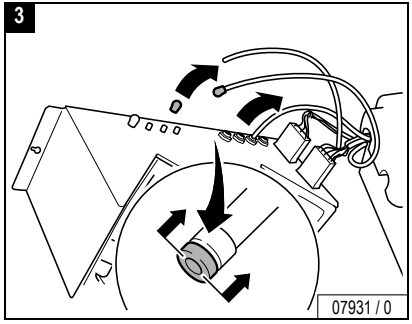
– Stecker an der Steuerung ausstecken.
– Kabel des AQUA FRESH/VITALIZER-Systems aus dem Kabelkanal herausnehmen.

Ⓤⓚ

– Unplug connectors from the control unit.
– Remove cables of the AQUA FRESH/ VITALIZER SYSTEM from the cable duct.

...

3



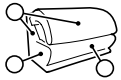
(D)

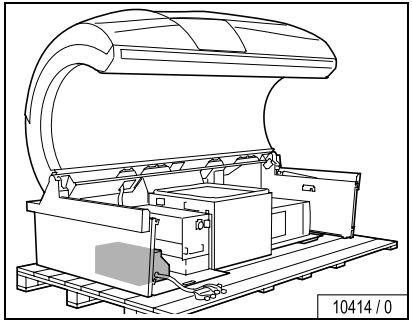
- Stecker ausstecken.
- Alle Schläuche abziehen. Dazu den blauen Ring drücken und den Schlauch abziehen.
- Schutzkappen auf die Schläuche stecken.
- AQUA FRESH/VITALIZER-System herausnehmen.

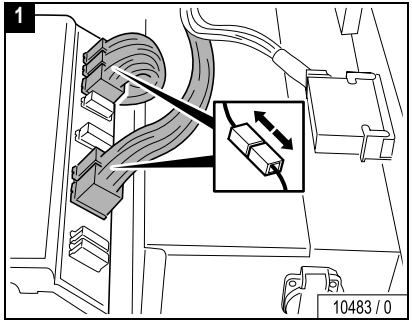
(UK)

- Disconnect connectors.
- Unplug all hoses. To do this, press the blue ring and take off the hose.
- Put protective caps on the hoses.
- Take out the AQUA FRESH/VITALIZER SYSTEM.

Ⓓ Teileträger Steuerung ausbauen
Ⓤⓚ Dismantling the control unit





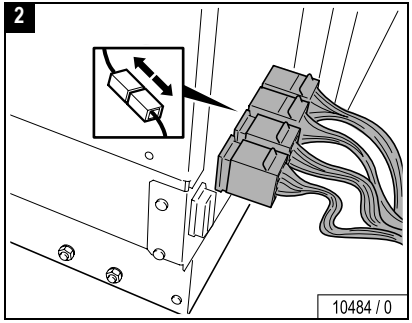


Ⓓ

– Die restlichen Stecker an der Steuerung ausstecken.

Ⓤⓚ

– Disconnect the remaining connectors on the control unit.



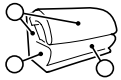
Ⓓ

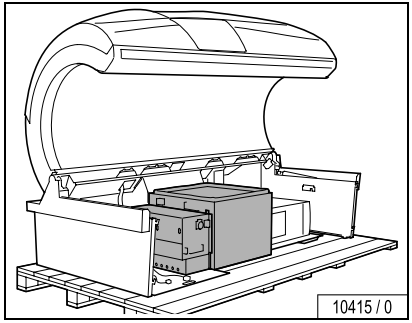
– Stecker am Teileträger Leistung ausstecken.
– Steuerung herausheben.

Ⓤⓚ

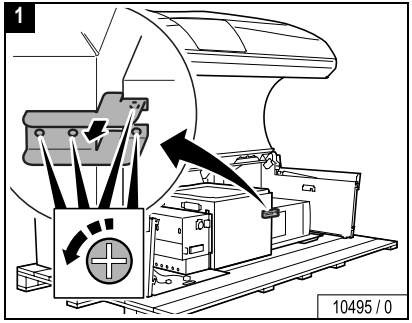
– Disconnect connectors on component board.
– Lift out control unit.

Ⓓ Teileträger Leistung ausbauen
Ⓤⓚ Dismantling the component board







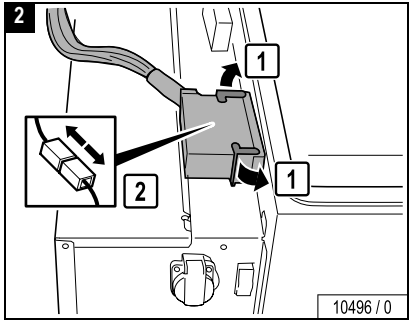


Ⓓ **Bei Geräten mit Air condition:**

– Halter zwischen Klimagerät und Teileträger losschrauben.

Ⓤⓚ **With devices that have air conditioning:**

– Unscrew the holder between air conditioning unit and component board.



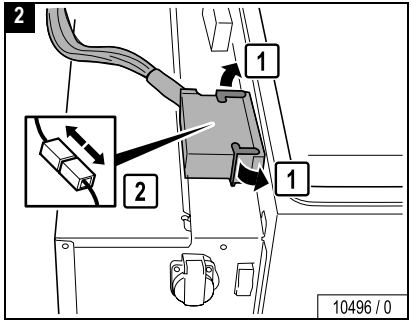
Ⓓ

– Stecker am Teileträger ausstecken.

Hinweis:

Der Stecker ist mit 2 Bügeln befestigt.

...

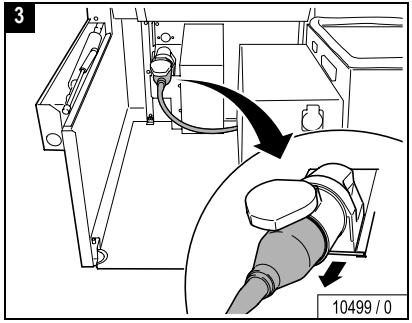


(UK)

– Unplug connector on the component board.

Note:

The connector is locked with two brackets.

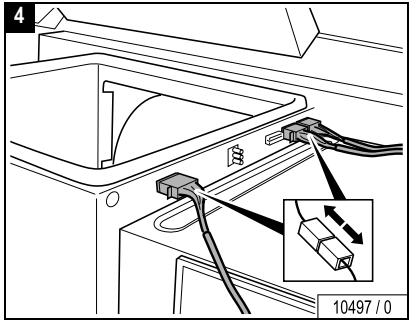


(D)

– Netzstecker ausstecken.

(UK)

– Unplug mains connector.



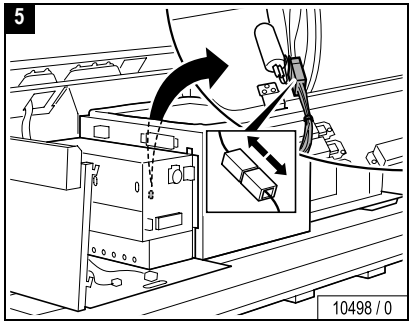
(D)

– Alle Stecker an der rechten Seite des Teileträgers ausstecken.

(UK)

– Unplug all connectors on the right side of the component board.

...

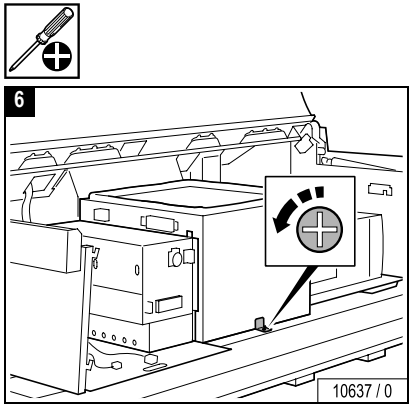


(D)

– Stecker des Gerätelüfters ausstecken.

(UK)

– Unplug plug of the device fan.

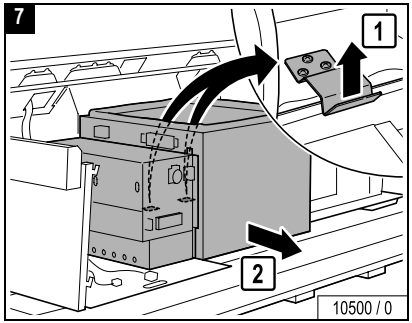


(D)

– Winkel abschrauben (Transportsicherung).

(UK)

– Unscrew the brackets (transport lock).



(D)

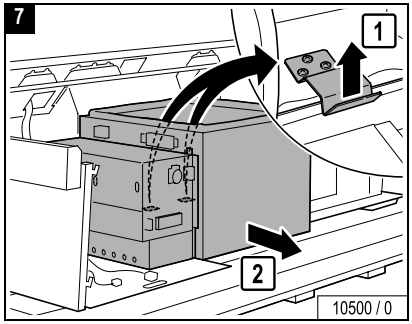
– Teileträger herausziehen und wegtragen.

Hinweis:

Der Teileträger wiegt mehr als 60 kg. Wenn verfügbar, einen Rollwagen für den Transport verwenden.

...





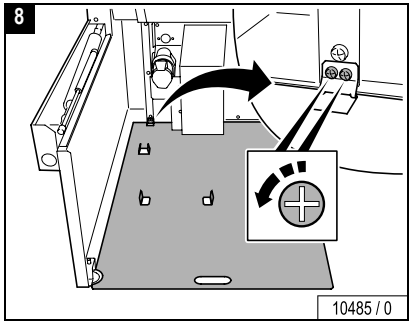
(UK)

– Pull out the component board and remove it.

Note:

The component board weighs more than 60 kg. If available, use a trolley for its transport.





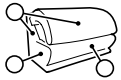
(D)

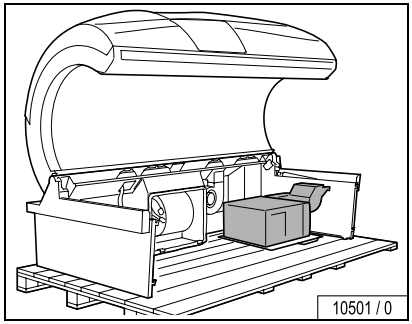
– 2 Schrauben an der Bodenplatte herausdrehen.
– Bodenplatte herausnehmen.

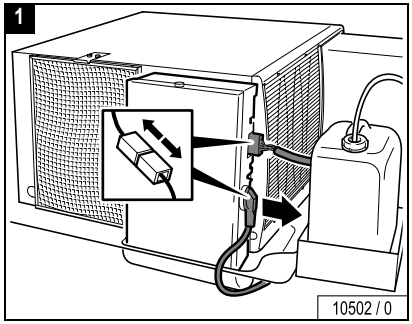
(UK)

– Unscrew 2 screws on the base plate.
– Take out base plate.

Ⓓ Klimagerät ausbauen
Ⓤⓚ Dismantling the air conditioning unit







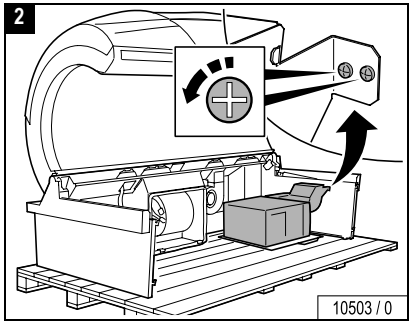
Ⓓ

– Stecker und Netzstecker am Gehäuse der Klimasteuerung ausstecken.
– Kondensatkanister und Gehäuse der Klimasteuerung herausnehmen.

Ⓤⓚ

– Remove the plug and mains plug from the housing of the air conditioning control.
– Remove the condensation canister and housing of the air conditioning control.





Ⓓ

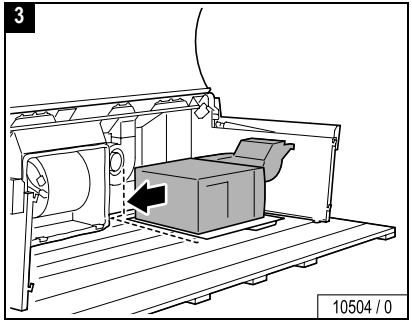
– 2 Schrauben am Luftkanal herausdrehen.

Ⓤⓚ

– Remove 2 screws on air duct.

...

3



(D)

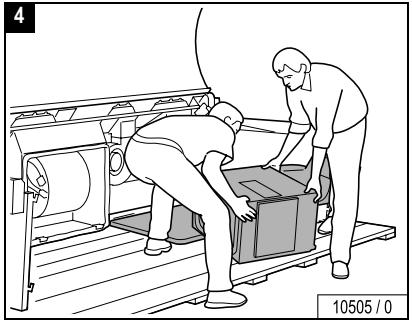
– Wanne mit Klimagerät etwas nach links ziehen, um den Luftkanal von der Kopfwand zu trennen.

(UK)

– Pull tray with air conditioner slightly to the left to separate air duct from the head wall.



4



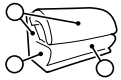
(D)

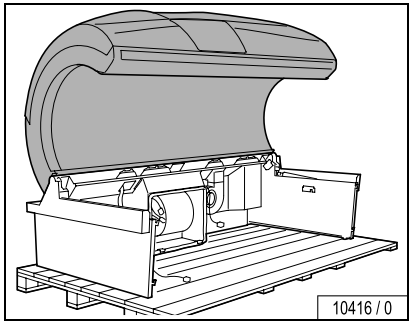
– Klimagerät zu zweit herausheben.
– Wanne des Klimageräts herausnehmen.

(UK)

– Use 2 persons to lift out air conditioner.
– Remove tray of the air conditioner.

Ⓓ Oberteil ausbauen
Ⓤⓚ Dismantling the canopy



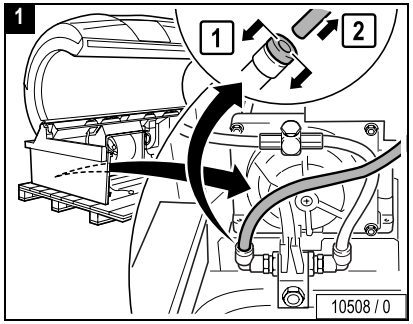


Hinweis:

Damit die Montagehaube 701260 verwendet werden kann, und um das Gewicht zu verringern, wird das Haubendekor demontiert.

Note:

The canopy decor is dismantled so that the assembly hood 701260 can be used and for reducing the weight.

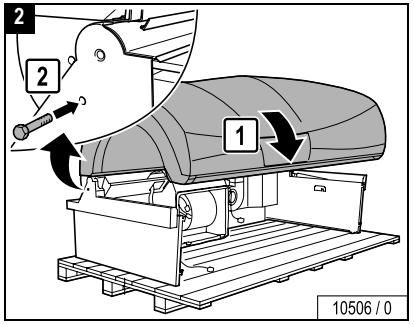


Ⓓ

– Die Schläuche zwischen AQUA FRESH/ VITALIZER-System und Oberteil abziehen.

Ⓤⓚ

– Unplug the hoses connecting the AQUA FRESH/VITALIZER SYSTEM with the canopy.



Ⓓ

– Oberteil schließen.

– Hebevorrichtung mit einer Schraube sichern, siehe Seite 30 (Transportsicherung).

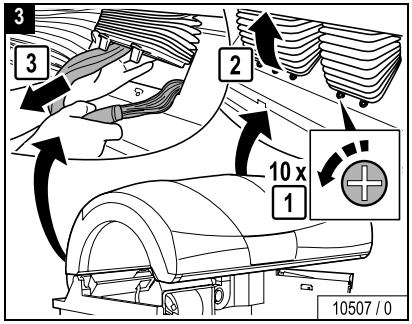
Ⓤⓚ

– Close the canopy.

– Secure the lifting device with a screw, see page 30 (transport lock).

...





(D)

– Faltenbälge am Unterteil losschrauben.

Achtung!

Kabel und Stecker nicht beschädigen!

– Kabel und ggf. Schläuche nach oben herausziehen.

(UK)

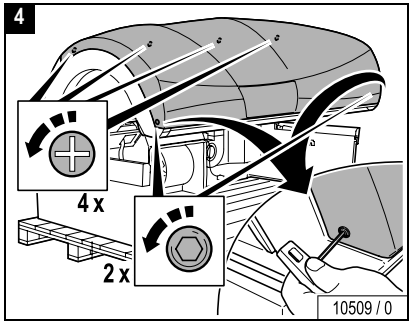
– Unscrew the bellows at the canopy.

Caution!

Do not damage cable and plugs!

– Pull out the cable and, if necessary, the hose to the top.





(D)

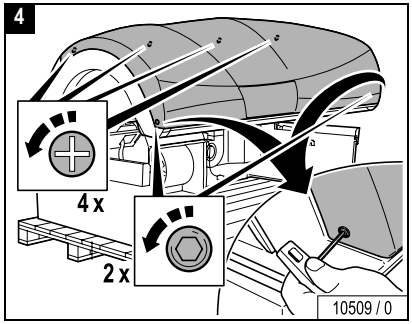
– Je 1 Schraube links und rechts am Haubendekor herausdrehen.
– 4 Schrauben hinten am Haubendekor herausdrehen.
– Haubendekor abnehmen.

Achtung!

Kratzer und andere Schäden am Haubendekor vermeiden.

– Haubendekor zum Transport im Multisack 190000170 schützen und vorsichtig ablegen.

...



(UK)

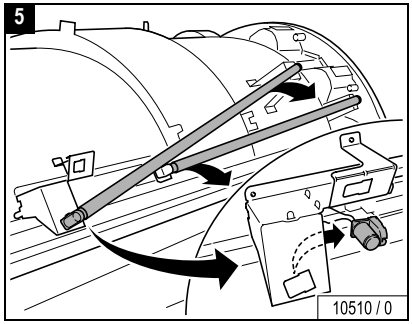
– Undo the screws on the left and right on the canopy decor.
– Undo the 4 screws on the back of the canopy decor.
– Remove the canopy decor.

Warning!

Avoid scratches and other damages to the canopy decor.

– Use the multi-sack 190000170 to transport the canopy decor and carefully store.

Inspiration 400/450



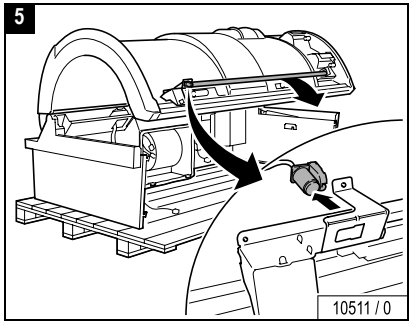
(D)

– Die beiden Effektlampen herausnehmen.
– Schutz vor Beschädigung: Linke Fassung der oberen Lampe mit Starter zusammen nach hinten aus dem Blech drücken.
– Fassung im Oberteil ablegen.

(UK)

– Remove both accent lamps.
– Protect against damage: Push the left holder of the upper lamp together with starter toward the back out of the plate.
– Lay down the holder in the canopy.

S-50/S-55



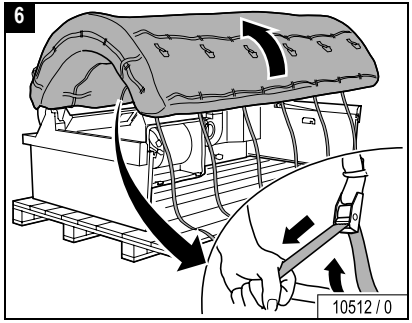
(D)

– Effektlampe herausnehmen.
– Schutz vor Beschädigung: Die linke Lampenfassung mit Starter zusammen nach hinten durch das Blech drücken.
– Fassung im Oberteil ablegen.

(UK)

– Remove accent lamp.
– Protect against damage: Push the left holder of the lamp together with starter toward the back out of the plate.
– Lay down the holder in the canopy.

...

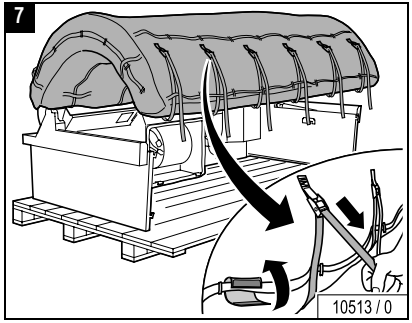


(D)

– Montagehaube über das Oberteil ziehen.
– Gurte an der Rückseite des Oberteils nach innen schieben und von innen festzurren.

(UK)

– Pull the canopy bag over the canopy.
– Push belts on the rear side of the canopy to the inside and lash them.

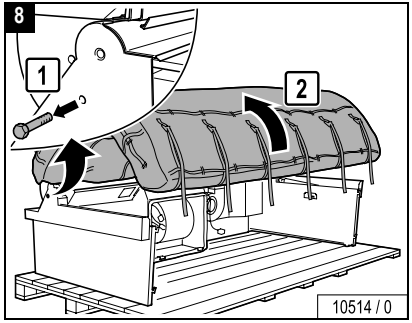


(D)

– Gurte vorne festzurren, damit die Haube möglichst eng anliegt.
– Handgriffe an den Gurten befestigen.

(UK)

– Lash belts at the front of the canopy, so that the canopy bag is fitted as closely as possible.
– Fasten hand-grips to the belts.



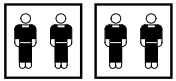
(D)

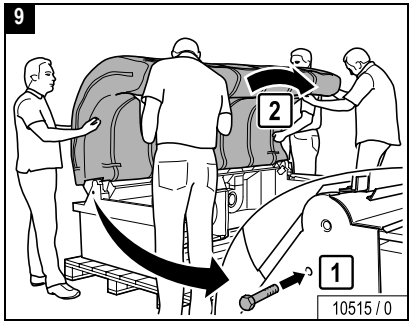
– Transportsicherung entfernen.
– Oberteil öffnen.

(UK)

– Remove transport lock.
– Open canopy.

...





(D)

Achtung!

Das Oberteil wiegt über 100 kg. Wir empfehlen, es mit 4 Personen zu heben.

– Oberteil in geöffneter Position mit der Transportsicherung sichern.
– Oberteil anheben und wegtragen.

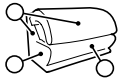
(UK)

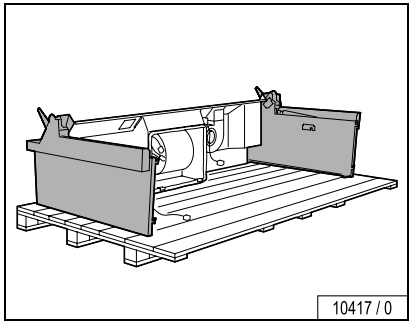
Caution!

The canopy weighs more than 100 kg. We recommend that it is lifted by 4 people.

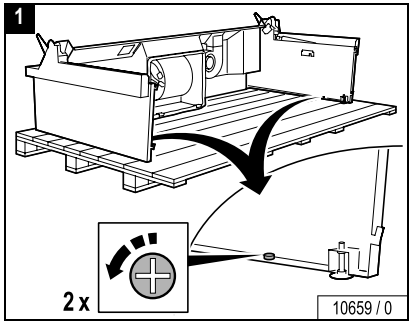
– Lock canopy in position ”open“ with the transport lock.
– Lift the canopy and remove it.

Ⓓ Kopf- und Fußende demontieren
Ⓤⓚ Removing head end and foot end









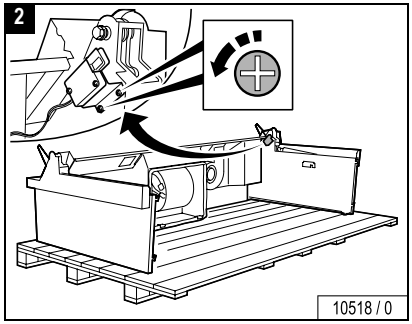
Ⓓ

– Transportsicherungen an Kopf- und Fußende entfernen.

Ⓤⓚ **Head end:**

– Remove transport locks on head end and foot end.





Ⓓ **Kopfende:**

– 2 Schrauben am Halter des Sicherheitsschalters herausdrehen.

– Halter mit Sicherheitsschalter abnehmen.

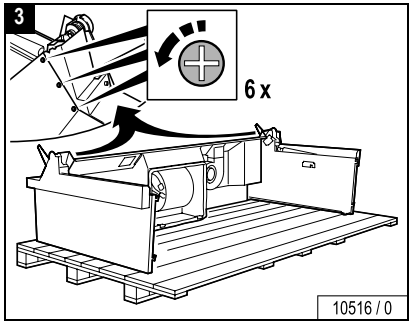
Ⓤⓚ **Head end:**

– Unscrew the 2 screws on the support of the safety switch.

– Remove the support with safety switch.

...





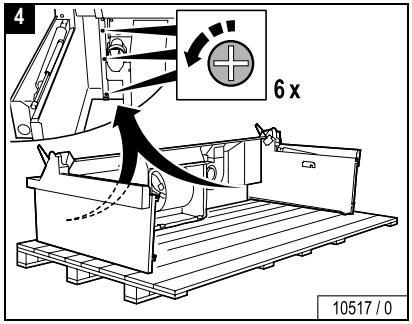
(D)

– An Kopf- und Fußende je 3 Schrauben von außen herausdrehen.

(UK)

– Remove 3 screws each at the foot and head end from the outside.



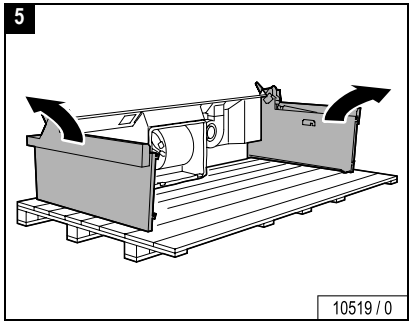


(D)

– An Kopf- und Fußende je 3 Schrauben von innen herausdrehen.

(UK)

– Remove 3 screws each at the foot and head end from the inside.



(D)

– Kopf- und Fußende wegnehmen.

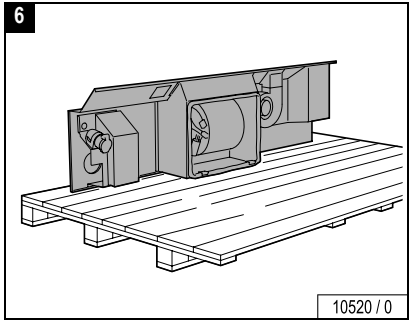
(UK)

– Remove the head and foot end.

...



6



(D)
Die Rückwand kann jetzt transportiert werden.

(UK)
The rear wall may now be transported.

Ⓓ Hinweise zur Montage
Ⓤⓚ Information for assembly

Gefahr!

Die Montage und der Elektroanschluss müssen den nationalen Vorschriften entsprechen.[1)]

Die Elektroinstallation ist bauseitig mit einer frei zugänglichen allpoligen Trennvorrichtung (Hauptschalter) gemäß Überspannungskategorie III auszurüsten. Das bedeutet, dass jeder Pol eine Kontaktöffnungsweite entsprechend den Bedingungen der Überspannungskategorie III für volle Trennung aufweisen muss.

Erfolgt der Anschluss über eine Steckverbindung, ist das Steckersystem nach EN 60309-1/A11; 5-polig; 400 VAC (25 A) zu verwenden.

Montage, Aufstellung, Erweiterung oder Instandsetzung des Gerätes dürfen nur durch ausgebildetes und geschultes Fachpersonal vorgenommen werden.

1) In Deutschland: VDE-Vorschriften

Danger!

Installation and electrical connections must comply with the national regulations.[1)]

The electrical installation is to be fitted with an easily accessible all pole isolating device (master switch) on the building side, complying with overvoltage category III. This means that each pin shall have a contact opening width complying with the conditions of overvoltage category III for full isolation.

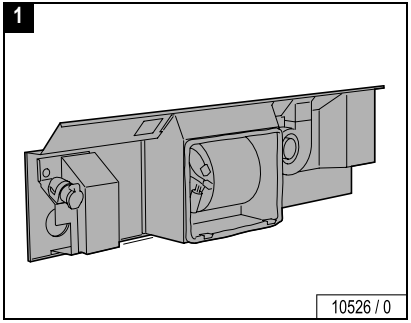
If the unit is connected via a plug and socket connection, a plug system complying with EN 60309-1/A11; 5-pole; 400 VAC (25 A) must be used.

Assembly, installation, upgrading or repair of the device may only be carried out by specially trained and instructed personnel.

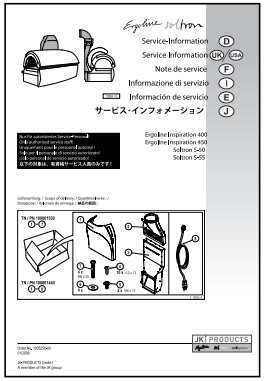
1) In Germany: VDE regulations

Ⓓ Rückwand aufstellen, Kopf- und Fußende montieren
Ⓤⓚ Setting up the rear panel, refitting head end and foot end

1



10526 / 0





1005256

10638 / 0

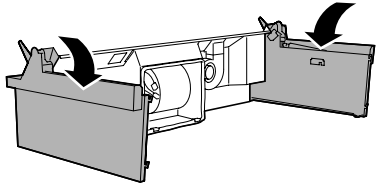
Ⓓ Optional: Warmluftrückführung installieren

– Wenn eine Abluftrückführung installiert werden soll – jetzt installieren.

Ⓤⓚ Optional: Install the warm air return

– If a warm air return should be installed - install now.

2



10527 / 0

Ⓓ

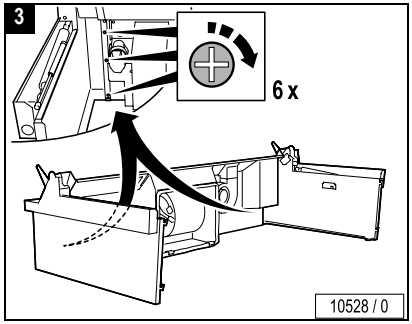
– Rückwand positionieren.
– Kopfende und Fußende einsetzen.

Ⓤⓚ

– Position the rear panel.
– Insert head end and foot end.

...





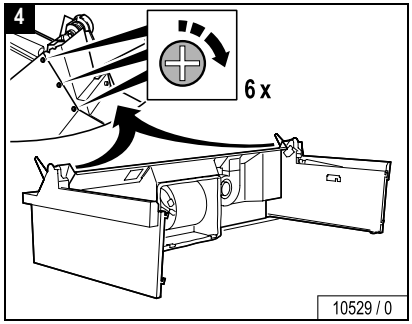
(D)

– Kopf- und Fußende mit je 3 Schrauben von innen befestigen.

(UK)

– Fix the foot and head ends from the inside using 3 screws each.





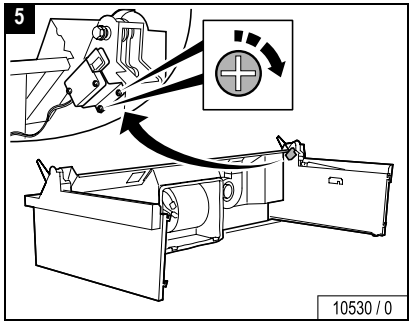
(D)

– Kopf- und Fußende mit je 3 Schrauben von außen befestigen.

(UK)

– Fix the foot and head ends from the outside using 3 screws each.





(D)

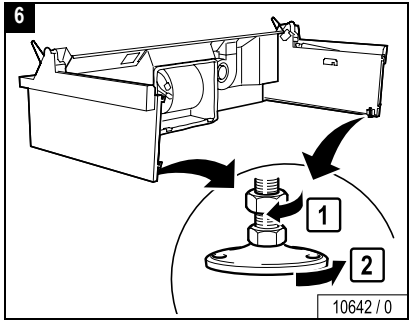
– Sicherheitsschalter am Kopfende befestigen.

(UK)

– Fix the safety switch to the head end.

...

6



(D)

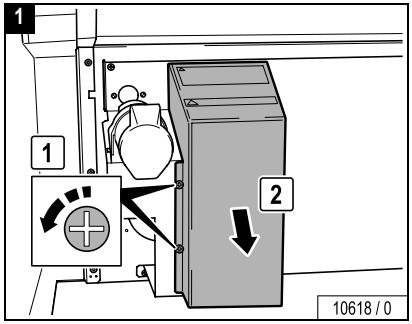
– Kopfende durch Einstellen des Fußes waagerecht ausrichten.
– Fußende durch Einstellen des Fußes waagerecht ausrichten.

(UK)

– Align the head end horizontally by setting the foot.
– Align the foot end horizontally by setting the foot.

Ⓓ Netzanschluss
Ⓤⓚ Mains connection



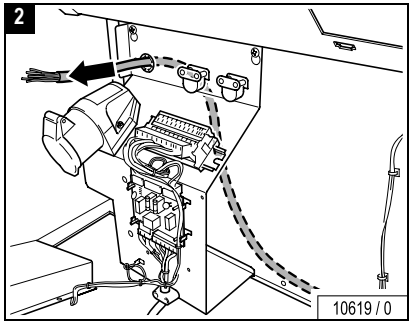


Ⓓ

– 2 Schrauben an der Abdeckung der externen Anschlüsse herausdrehen.
– Abdeckung abnehmen.

Ⓤⓚ

– Remove 2 screws on cover of the external connections.
– Remove cover.



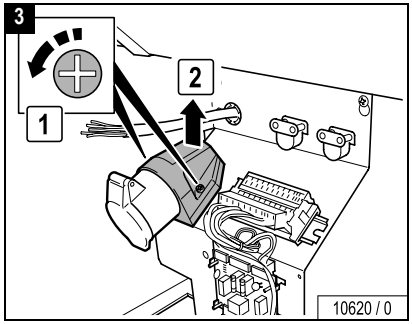
Ⓓ

– Anschlussleitung durch die Rückwand führen.

Ⓤⓚ

– Lead the mains connection cable through the rear wall.





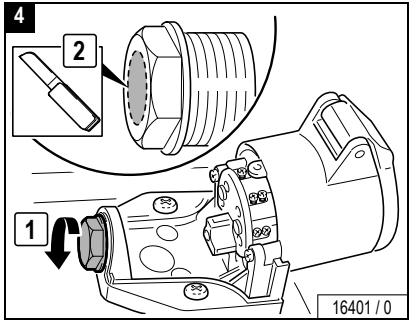
Ⓓ

– Deckel der Anschlussdose öffnen.

Ⓤⓚ

– Open the socket cover.

...

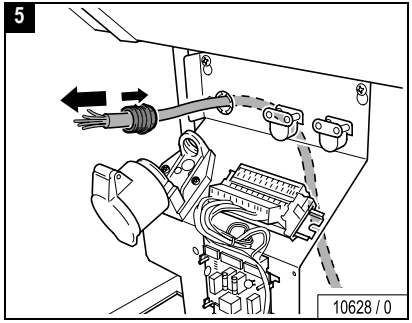


(D)

– Die Kabelverschraubung an der Anschlussdose abschrauben.
– In der Mitte an der Sollbruchstelle durchstoßen.

(UK)

– Remove the cable screws on the connecting socket.
– Push through in the middle of the breaking point.



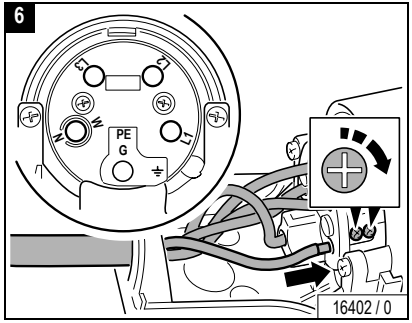
(D)

– Kabelverschraubung auf die Anschlussleitung schieben.

(UK)

– Push the cable screw over the connecting wire.





(D)

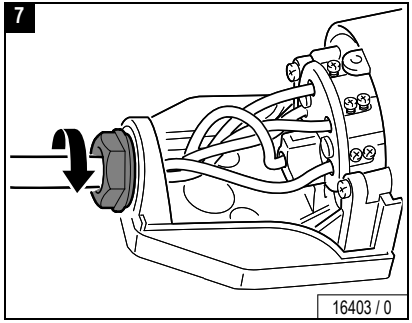
– Leitung durch die Öffnung ins Innere der Anschlussdose legen.
– Adern gemäß Beschriftung anschließen.

(UK)

– Insert the cable through the opening into the connecting socket.
– Connect the wires according to the lettering.

...

7



(D)

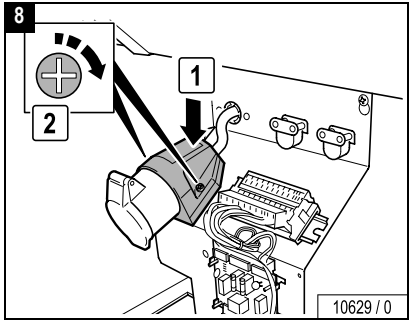
– Kabelverschraubung festschrauben.

(UK)

– Screw the cable connection tight.



8



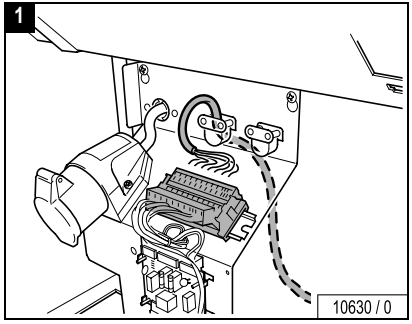
(D)

– Deckel der Anschlussdose wieder anschrauben.

(UK)

– Re-attach the cover of the connecting socket.

Ⓓ Optional: Anschluss von Zeitsteuerungen
Ⓤⓚ Optional: Connection of time controls



Ⓓ

– Steuerleitung durch die Rückwand zur Anschlussleiste führen und gemäß Abbildung auf den folgenden Seiten anschließen.

  MCS III plus: Seite 65

  MCS IV plus/MCS VI: Seite 68

  230V-Münzgerät: Seite 68

Ⓤⓚ

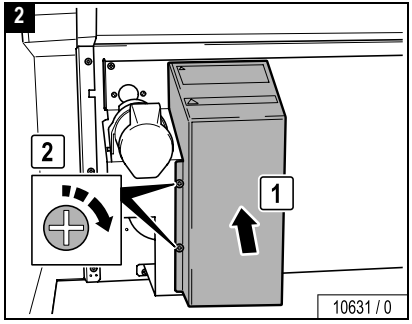
– Lead the control cable through the rear wall to the terminal block and connect in accordance with figure on the following pages.

  MCS III plus: Page 65

  MCS IV plus/MCS VI: Page 68

  230V-Münzgerät: Page 68





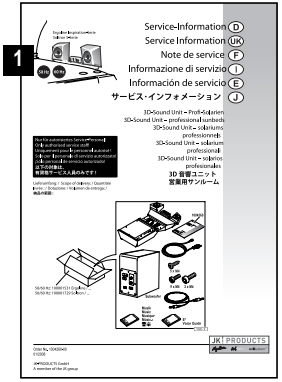
Ⓓ

– Wenn die Steuerleitung angeschlossen ist, Abdeckung der externen Anschlüsse wieder befestigen.

Ⓤⓚ

– When the control cable is connected, reattach the cover of the external connections.

...



1004260

10639 / 0

Ⓓ Optional: Audio-System installieren

– Wenn ein Audio-System installiert werden soll – jetzt installieren.

Ⓤⓚ Optional: Install the audio system

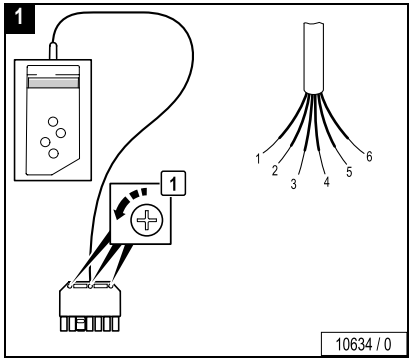
– If an audio system should be installed – install now.

...

MCS III plus

Ader /Wire MCS III plus	Farbe / Colour	Anschlussleiste/ Terminal strip
1	grau/grey	1 (24V AC)
2	gelb/yellow	2 (0V AC)
3	weiß/white	8 (Lampen)
4	braun/ brown	7 (Lampen)
5	grün/green	6 (Fernstart)
6	grün-gelb/ green yel- low	9 (PE)



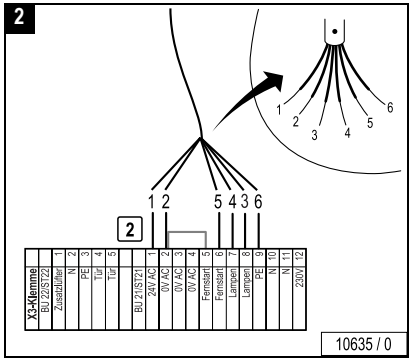


(D)

– Stecker des Handsteuergeräts demontieren.

(UK)

– Remove the plug of the manual control unit.



(D)

– Die Adern gemäß Tabelle und Abbildung an die Anschlussleiste anschließen.

(UK)

– Connect the wires according to the table and the figure to the terminal block.

...

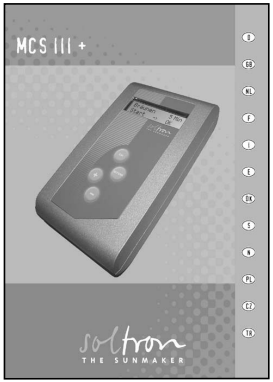


801085

10662 / 0

(D)
Weitere Informationen finden Sie in der Gebrauchsanweisung MCS III plus.

(UK)
For further information see operating instructions MCS III plus.



801119

10673 / 0

...

MCS IV plus/MCS VI



(D)

– Anschluss siehe Seite 68

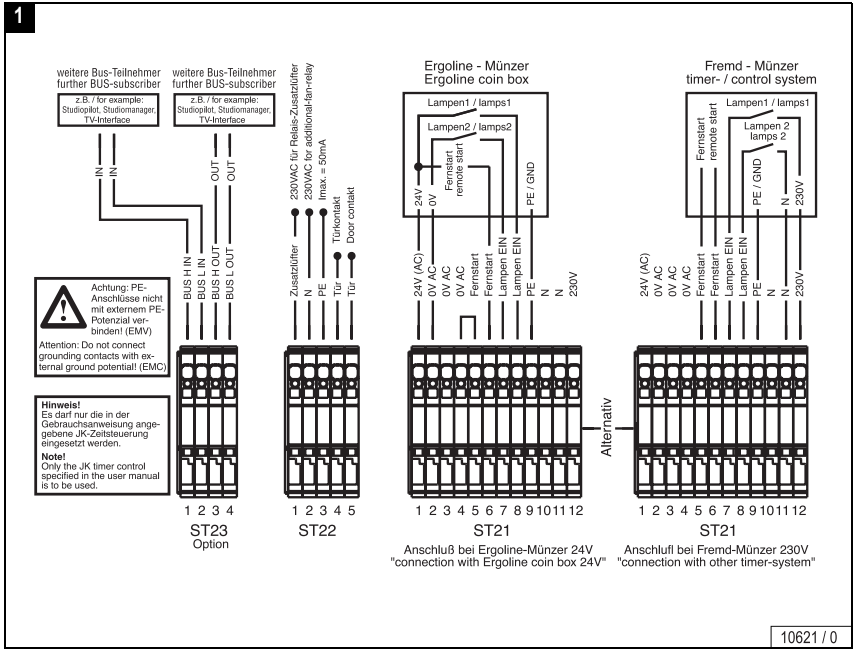
(UK)

– Connection see Page 68

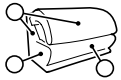
...

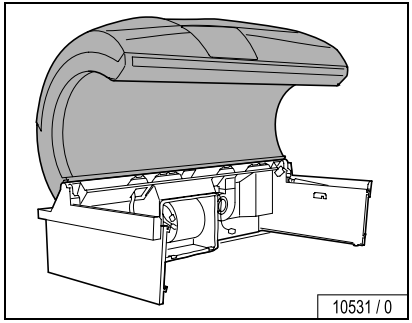
Anschluss von Steuerungen

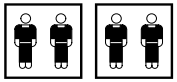
Connection of time controls

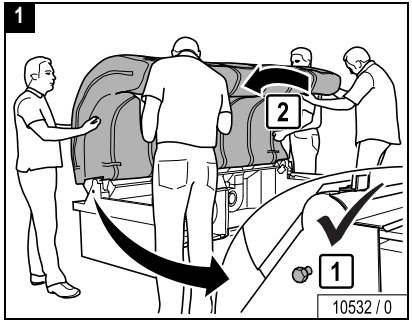


Ⓓ Oberteil montieren
Ⓤⓚ Mounting the canopy









Ⓓ

Achtung!

Das Oberteil wiegt über 100 kg. Wir empfehlen, es mit 4 Personen zu heben.

– Oberteil auf die Hebevorrichtung setzen.

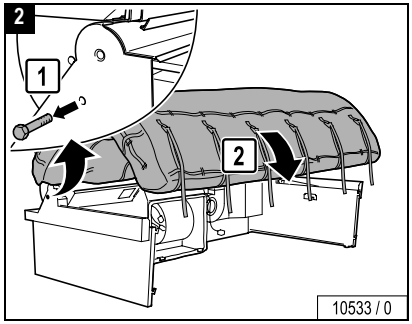
Ⓤⓚ

Caution!

The canopy weighs more than 100 kg. We recommend that it is lifted by 4 people.

– Place the canopy on the lifting device.

...

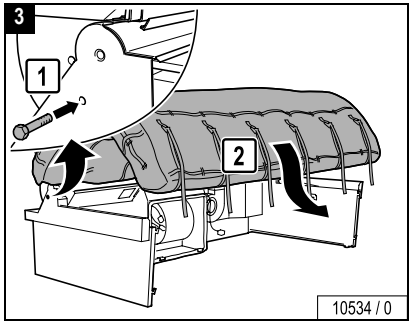


(D)

– Transportsicherung entfernen.
– Oberteil schließen.

(UK)

– Remove transport lock.
– Close canopy.



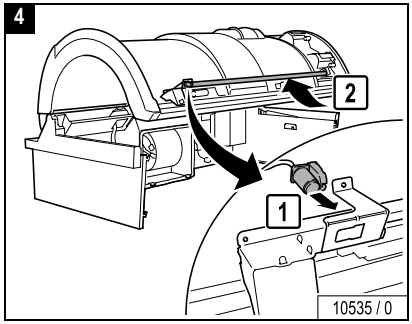
(D)

– Geschlossenes Oberteil wieder sichern.
– Montagehaube entfernen.

(UK)

– Re-secure the closed canopy.
– Remove the assembly hood.

Soltron S-50/S-55:



(D)

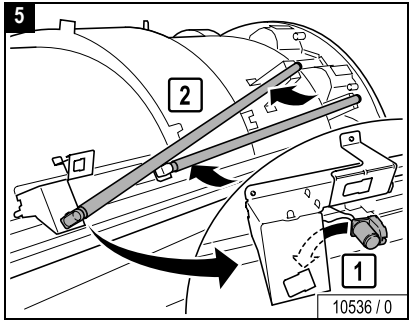
– Fassung der Effektlampe wieder einsetzen.
– Effektlampe einsetzen.

(UK)

– Re-install the mount of the accent lamp.
– Insert accent lamp.

...

Ergoline Inspiration:

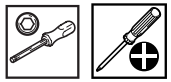


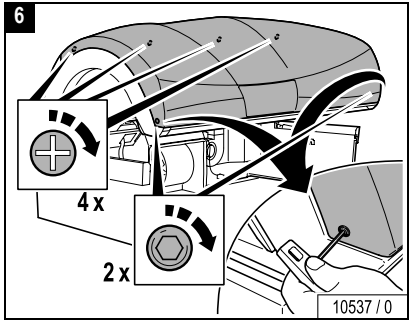
(D)

– Fassung der Effektlampe wieder einsetzen.
– Beide Effektlampen einsetzen.

(UK)

– Re-install the mount of the accent lamp.
– Insert both accent lamps.



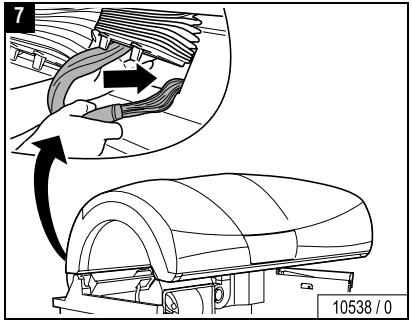


(D)

– Dekorhaube vorsichtig auf dem Oberteil positionieren.
– Mit Schrauben an den vorderen Ecken und an der Rückseite wieder festschrauben.

(UK)

– Carefully position the decoration hood on the canopy.
– Refit the front edges and and rear side using the screws.



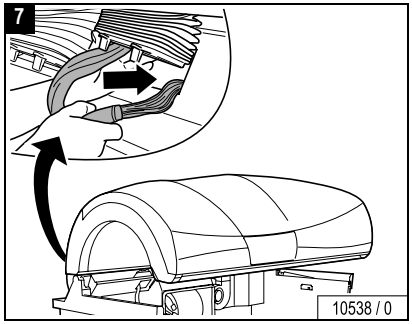
(D)

Achtung!

Kabel und Stecker nicht beschädigen!

– Kabel und ggf. Schläuche durch den Faltenbalg am Fußende des Geräts nach unten durchschieben.

...



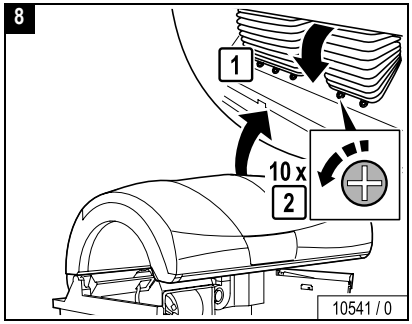
(UK)

Warning!

Do not damage the cables and plugs!

– Push the cable and, if necessary, the hoses downwards through the bellow at the foot end of the device.



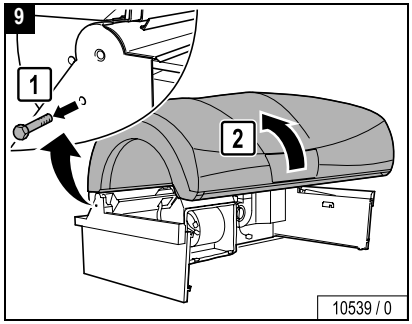


(D)

– Faltenbälge am Unterteil festschrauben.

(UK)

– Screw the bellows on the base tight.



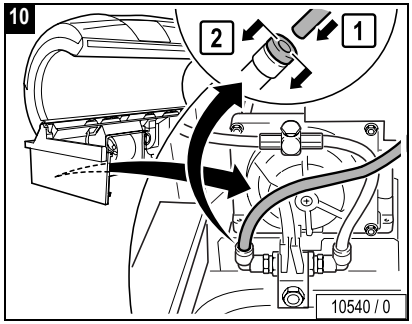
(D)

– Transportsicherung entfernen.
– Oberteil öffnen.

(UK)

– Remove transport lock.
– Open canopy.

...



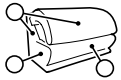
(D)

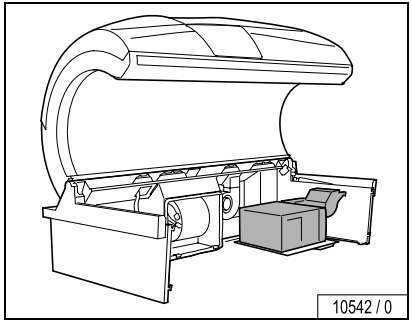
– Verbindungsschläuche des AQUA FRESH/ VITALIZER-SYSTEMS zum Oberteil wieder anschließen.

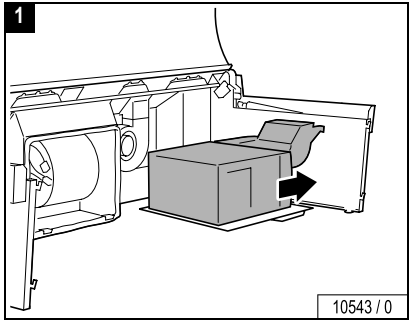
(UK)

– Re-fit the hose connecting the AQUA FRESH/VITALIZER-SYSTEM to the canopy.

Ⓓ Klimagerät einbauen
Ⓤⓚ Mounting the air conditioning unit







Ⓓ

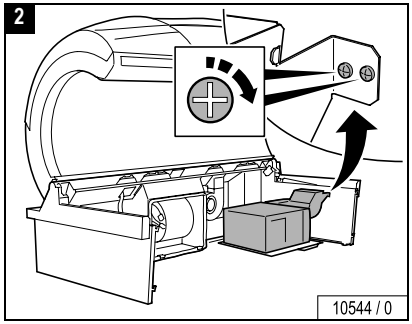
– Wanne des Klimageräts in das Gerät legen.
– Klimagerät mit Luftkanal in die Wanne heben.
– Wanne nach rechts schieben, bis der Luftkanal am Kopfende anliegt.

Ⓤⓚ

– Insert the tank of the air conditioning unit into the device.
– Lift the air conditioning unit with air duct into the tank.
– Move the tank to the right until the air duct rests at the head end.

...



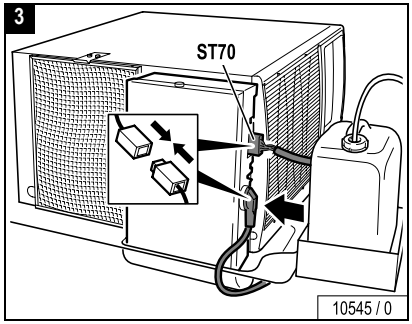


(D)

– Den Luftkanal mit 2 Schrauben befestigen.

(UK)

– Fix air duct with 2 screws.



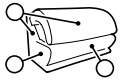
(D)

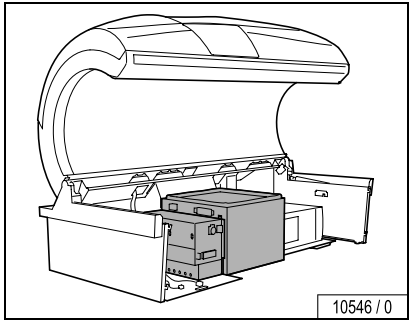
– Kondensatkanister und Klimasteuerung an die vorgesehenen Plätze stellen.
– Netzstecker des Klimageräts und Stecker ST70 des Kondensatbehälters an der Steuerung einstecken.

(UK)

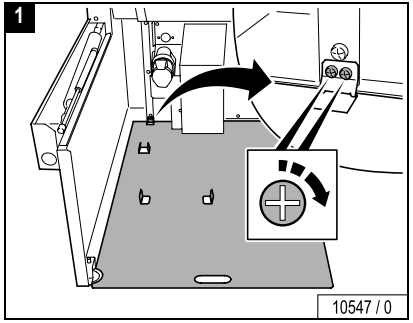
– Place the condensation canister and air conditioning control in their intended position.
– Plug in the mains cable of the air conditioning unit and the plug ST70 of the condensation container to the control unit.

Ⓓ Teileträger Leistung einbauen
Ⓤⓚ Mounting the component board









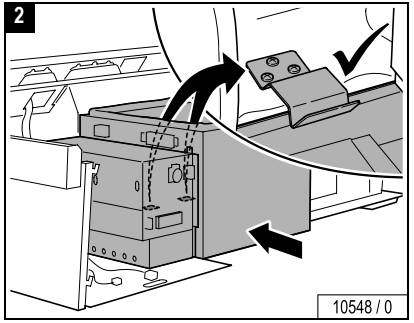
Ⓓ

– Bodenplatte in das Gerät legen.
– Mit 2 Schrauben an der Rückwand befestigen.

Ⓤⓚ

– Insert the base plate into the device.
– Fasten to the rear wall using 2 screws.





Ⓓ

– Teileträger in das Gerät heben.

Achtung!

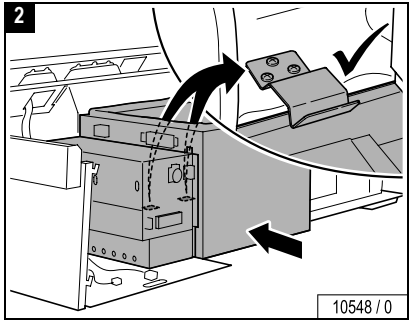
Achten Sie darauf, dass keine Kabel zwischen Teileträger und Bodenplatte eingeklemmt werden!

– An der Rückseite mit 2 Federklemmen sichern.

...



2



(UK)

– Lift the component board into the device.

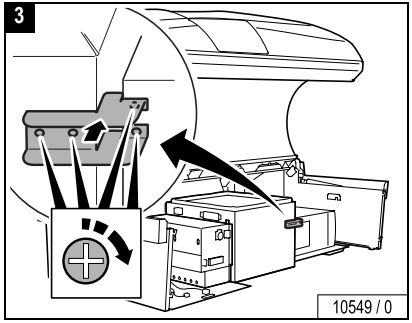
Caution!

Ensure that no cable becomes clamped between the component board and base plate!

– Secure at the rear side with 2 spring clips.



3



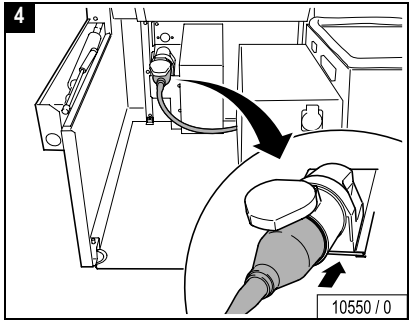
(D) **Bei Geräten mit Air condition:**

– Winkel zwischen Teileträger und Klimagerät anschrauben.

(UK) **With devices that have air conditioning:**

– Screw a bracket between the component board and the air conditioning unit.

4



(D)

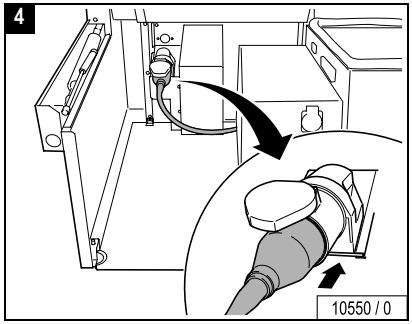
Lebensgefahr!

Sobald Sie den Netzstecker stecken, steht das Gerät unter Spannung.

– **Stellen Sie sicher, dass die Sicherungen für das Gerät ausgeschaltet sind.**

– Netzstecker stecken.

...



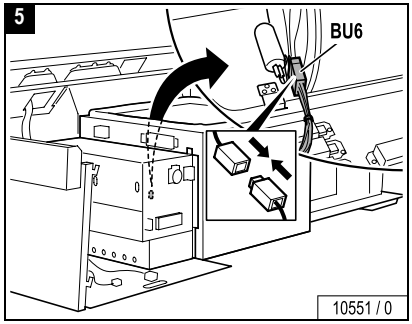
(UK)

Danger to life!

The device has been switched live as soon as the plug has been inserted.

– **Make sure that the fuses for the device have been switched off.**

– Plug in the mains connector.

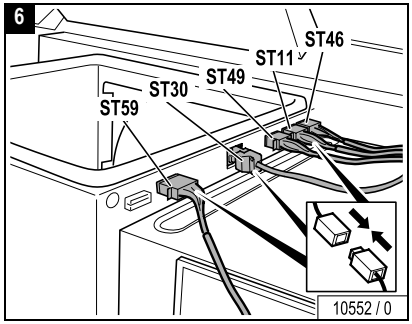


(D)

– Buchse BU6 am Gerätelüfter stecken.

(UK)

– Plug in the socket BU6 to the main fan.



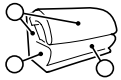
(D)

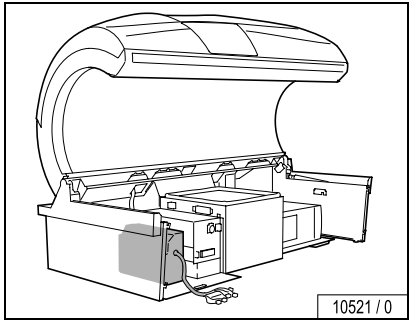
– Stecker an der rechten Seite des Teileträgers stecken.

(UK)

– Plug in the connectors at the right side of the component board.

Ⓓ Teileträger Steuerung einbauen
Ⓤⓚ Mounting the control unit



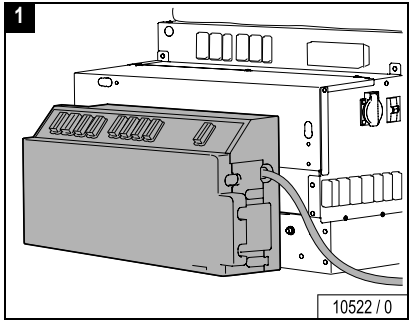


Hinweis:

Wenn eine 3D-Sound-Einheit vorhanden ist, den Teileträger Steuerung wie hier beschrieben einbauen, um Störungen zu vermeiden.

Note:

When a 3D sound unit is installed, fit the component board control system as described here to avoid interferences.

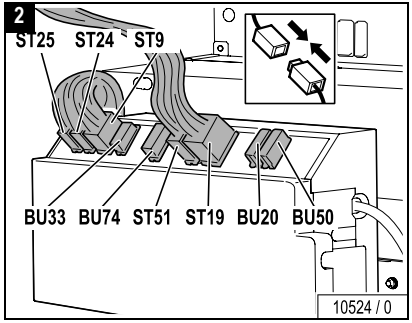


Ⓓ

– Steuerung im Gerät aufstellen.
– Wie in Abb. 1 dargestellt, die Steuerung mit der Steckerleiste nach oben neben den Teileträger stellen.

Ⓤⓚ

– Set-up the control system in the device.
– As displayed in figure 1, place the control unit with plug block to the top next to the component board.



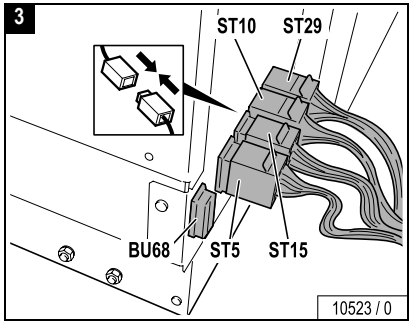
Ⓓ

– Stecker an der Steuerung wieder einstecken: ST25, ST24, ST9, ST51, ST19.

Ⓤⓚ

– Reconnect connectors to the control unit: ST25, ST24, ST9, ST51, ST19.

...

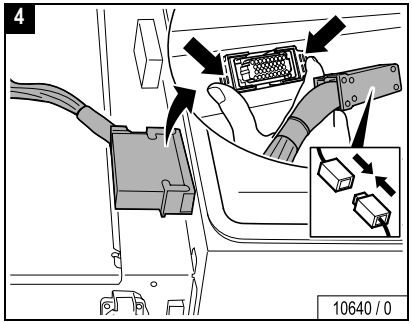


(D)

– Stecker am Teileträger Leistung einstecken:
ST6, ST15, ST10, ST29.

(UK)

– Reconnect all plugs to the component board: ST6, ST15, ST10, ST29.



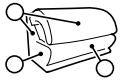
(D)

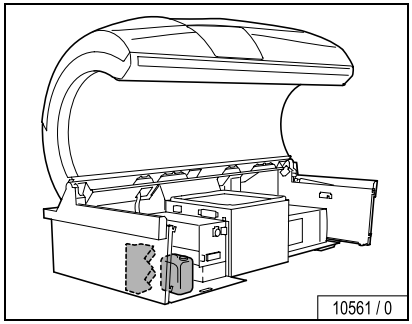
– Stecker am Teileträger Leistung einstecken:
ST6, ST15, ST10, ST29.

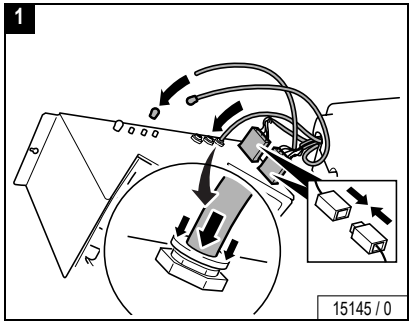
(UK)

– Reconnect all plugs to the component board: ST6, ST15, ST10, ST29.

Ⓓ AQUA FRESH AROMA / AVS AROMA VITALIZER-Bauteile einbauen
Ⓤⓚ Mounting AQUA FRESH AROMA / AVS AROMA VITALIZER components







Ⓓ

Schläuche des AQUA FRESH AROMA/AVS AROMA VITALIZER-SYSTEMS wieder anschließen:

– Schutzkappen abnehmen und in Parkstellung bringen.
– Achten Sie darauf, dass die Verstärkungshülse bündig mit dem Schlauchende abschließt.

Achtung! Leckage möglich!

Den Schlauch bis zum Anschlag in das Verbindungsstück schieben.

Ⓤⓚ

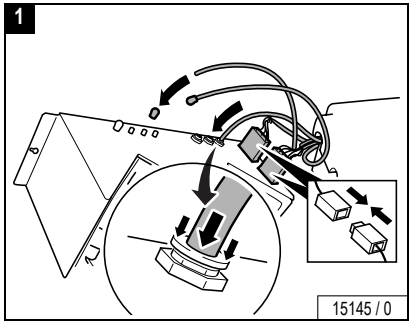
Reconnect the hoses on the AQUA FRESH AROMA/AVS AROMA VITALIZER SYSTEM:

– Remove protective caps and put into parking position.
– Ensure that the reinforcing sleeve fits flush with the hose end.

Caution! Leakage possible!

Push the hose up to the stop in the connection piece.

...



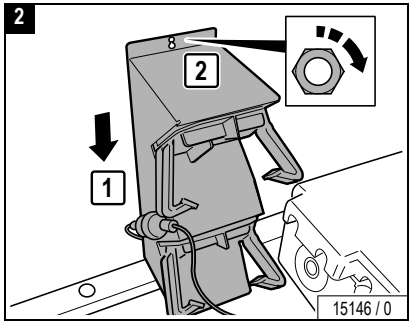
(D)

– Bitte beachten: schwarz an schwarz anschließen, durchsichtig an durchsichtig anschließen. Gelbe und blaue Markierungen beachten!
– Stecker ST75 und ST76 stecken.

(UK)

– Please note: connect black to black, transparent to transparent. Observe yellow and blue markings!
– Plug in both connectors ST75 and ST76.



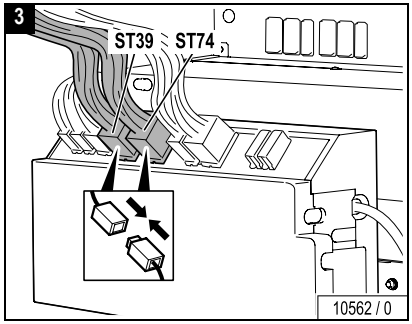


(D)

– Hängen Sie das AROMA-System in die Aussparung und befestigen es mit einer Mutter.

(UK)

– Suspend AROMA system into recess and fasten with a nut.



(D)

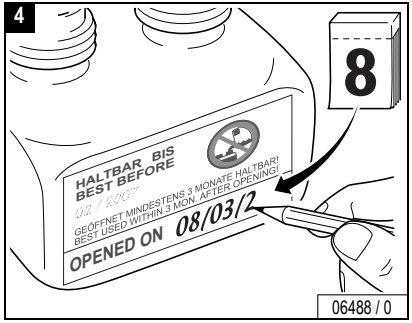
– Stecker ST39 und ST74 an der Steuereinheit einstecken.

(UK)

– Plug in connectors ST39 and ST74 into the control unit.

...

4



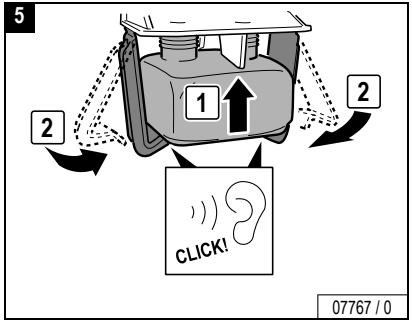
(D)

– Den AROMA-Behälter mit dem aktuellen Datum beschriften.
– Beide Deckel abschrauben.

(UK)

– Label AROMA canister with current date.
– Unscrew caps from openings.

5



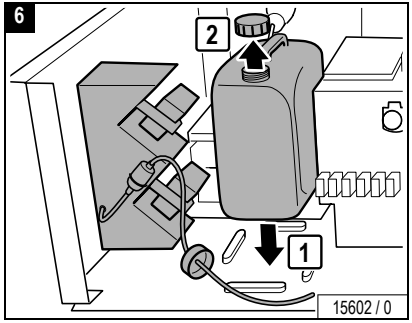
(D)

– AROMA-Behälter festklemmen. Beschriftung beachten (Ergoline: Cabin/Relax, Soltron: Cabin/Energy)!

(UK)

– Clip AROMA canister into place. Observe labels (Ergoline: Cabin/Relax, Soltron: Cabin/Energy)!

6



(D)

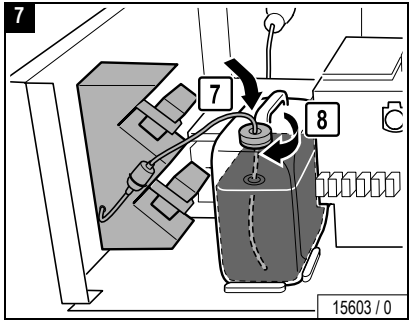
– AQUA FRESH/VITALIZER-Kanister hinein setzen.
– Kanisterdeckel abschrauben.

(UK)

– Insert AQUA FRESH/VITALIZER canister.
– Unscrew canister lid.

...

7



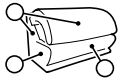
(D)

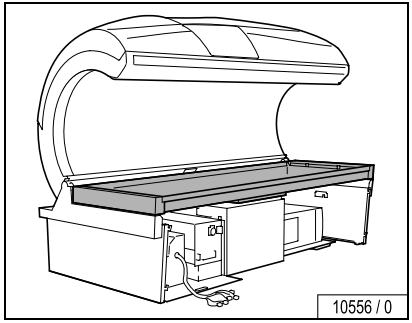
– Deckel mit Schlauch auspacken.
– Deckel mit Schlauch auf den Kanister schrauben.

(UK)

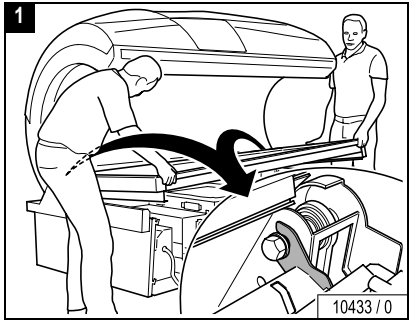
– Unpack cap with hose.
– Fasten cap with hose to the canister.

Ⓓ Wanne einbauen
Ⓤⓚ Refitting the tray









Ⓓ

Verletzungsgefahr!

Tragen Sie Handschuhe zum Schutz vor scharfen Kanten.

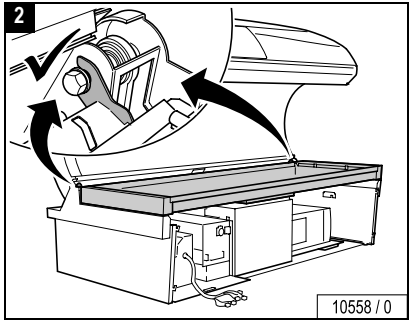
– Wanne einsetzen.

Ⓤⓚ

Risk of injury!

Wear gloves for protection against sharp edges.

– Insert the tray.



Ⓓ

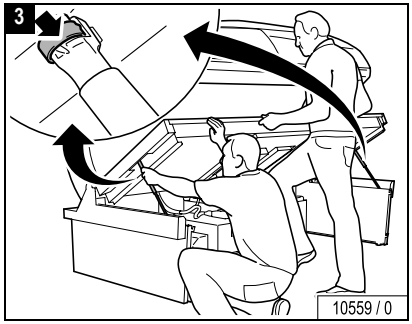
– Achten Sie darauf, dass die Wanne richtig in den beiden Gabeln liegt.

Ⓤⓚ

– Make sure that the tray has been positioned on the two forks correctly.

...





(D)

– Wanne hochhalten.

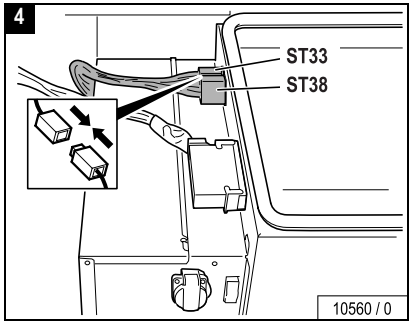
– Gasdruckfeder in der Aufnahme befestigen.

(UK)

– Hold the tray up.

– Fix the gas spring into the fastening.





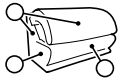
(D)

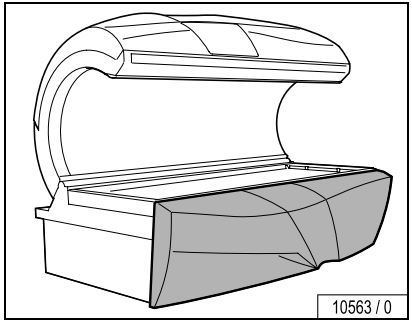
– Die beiden Stecker hinten an der linken Seite des Teileträgers einstecken.

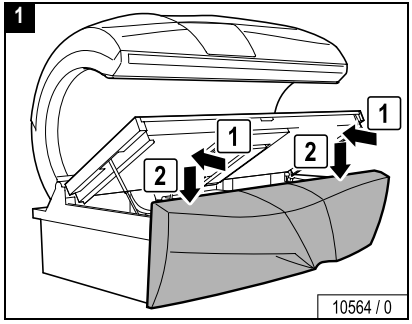
(UK)

– Insert both plugs at the rear left side into the component board.

Ⓓ Frontblende wieder anbauen
Ⓤⓚ Refitting the front panel





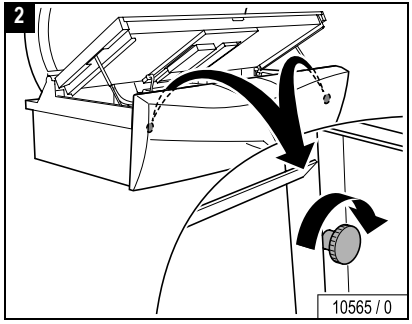


Ⓓ

– Frontblende einsetzen und nach unten drücken, bis sie einrastet.

Ⓤⓚ

– Refit the front panel and then press it downwards until it latches into place.



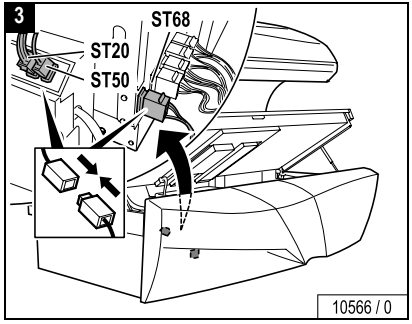
Ⓓ

– Die Rändelschrauben, mit denen die Frontblende gehalten wird, wieder befestigen.

Ⓤⓚ

– Retighten the 2 knurled thumb-screws that hold the front panel in place.

...



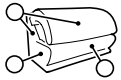
(D)

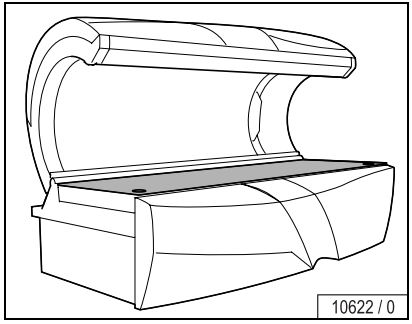
– Stecker ST20 und ST50 an der Steuereinheit einstecken.
– Stecker ST68 am Teileträger einstecken.

(UK)

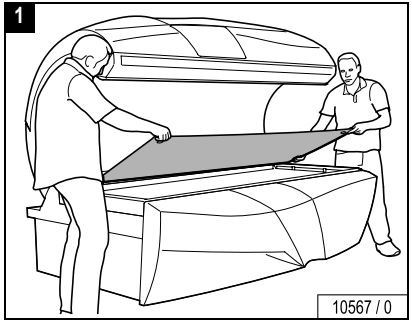
– Plug in connectors ST20 and ST50 on the control unit.
– Plug in connector ST68 on the component board.

Ⓓ Acrylglas-Liegescheibe einbauen
Ⓤⓚ Refitting acrylic glass panel









Ⓓ

Achtung!

Verkratzungsgefahr!

Achten Sie darauf, die Acrylglasscheibe beim Einbau nicht zu verkratzen.

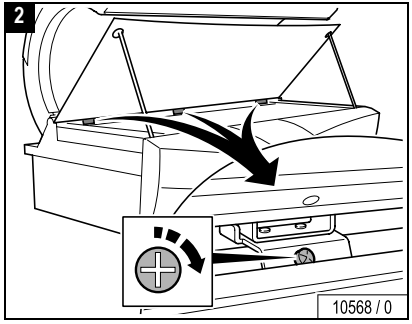
Ⓤⓚ

Caution!

Risk of the scratching the panel.

Take care to ensure that you do not scratch the acrylic glass panel when you refit it.





Ⓓ

Hinweis:

Verwenden Sie die Schrauben, die Sie bei der Demontage herausgedreht haben.

– Befestigen Sie die Schrauben.

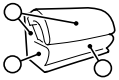
Ⓤⓚ

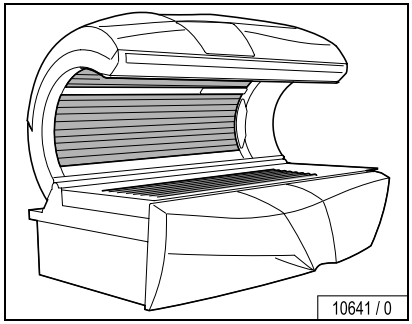
Note:

Use the screws which you took out during dismantling.

– Fasten the screws.

Ⓓ UV-Lampen einsetzen
Ⓤⓚ Mounting the UV lamps





Verbrennungsgefahr!

Nur die vorgeschriebenen **Original-UV-Lampen** und **Filterscheiben** verwenden (siehe Seite 99).

Verwendung anderer UV-Lampen führt zu Strahlungsänderung, dadurch kann der Benutzer schwere Verbrennungen erleiden!

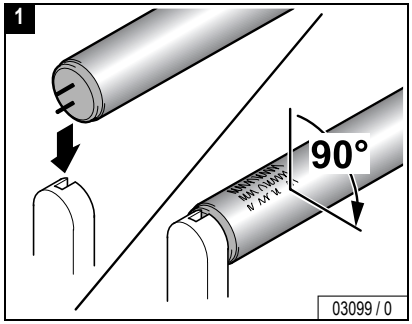
Bei Verwendung von anderen UV-Lampen und Filterscheiben erlöschen die **CE-Konformität** und das **GS-Prüfzeichen**!

Risk of burns!

Only use the specified **genuine UV lamps and filter panels** (see page 99)!

Using other UV lamps leads to modified radiation. This could potentially result in severe burns to the user!

The use of other UV lamps and filter panels invalidates **CE conformity** and the **GS approval mark**!



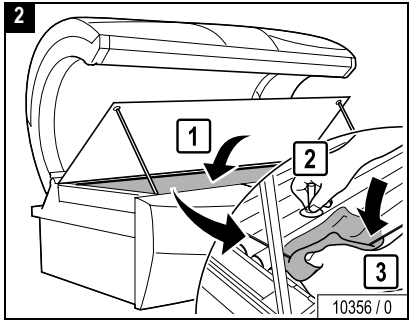
Ⓓ

– Setzen Sie die Lampen im Unterteil ein.

Ⓤⓚ

– Insert lamps in the lower part.

...

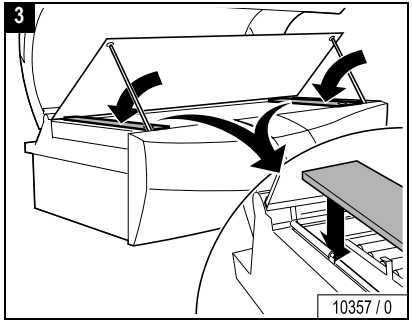


(D)

– Wenn vorhanden, Zwischenscheibe einlegen.

(UK)

– If available, insert the intermediate panel.



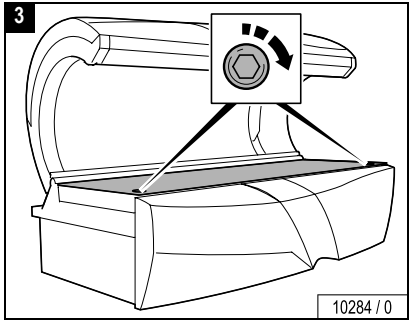
(D)

– Lampenabdeckungen wieder einsetzen.

(UK)

– Replace lamp covers.





(D)

– Schließen und verriegeln Sie die Acrylglas-Liegescheibe.

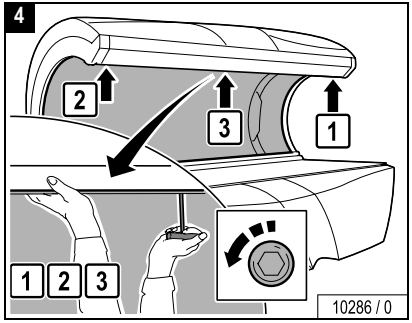
(UK)

– Close acrylic glass support panel and lock it.

...



4



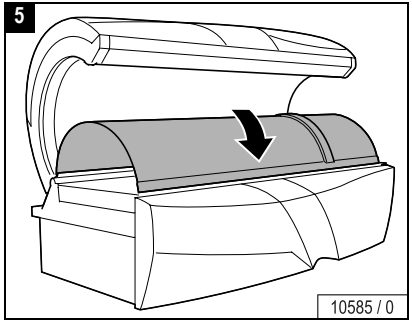
(D)

– Schrauben der Oberteilscheibe lösen.

(UK)

– Remove the screws of the canopy panel.

5



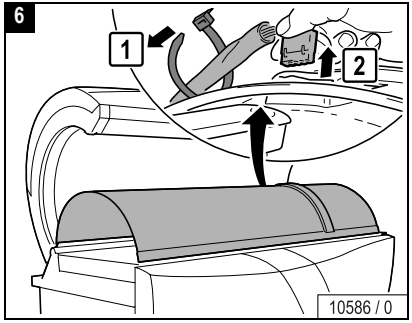
(D)

– Oberteilscheibe öffnen.

(UK)

– Open canopy panel.

6



(D)

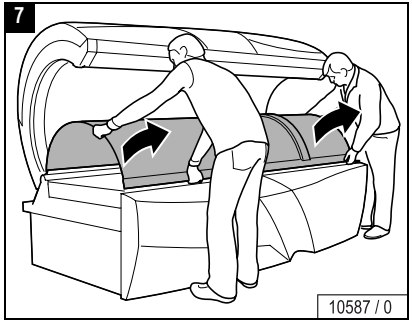
– Stecker des Bedienteils ausstecken.

(UK)

– Unplug connector of the operating panel.

...

7



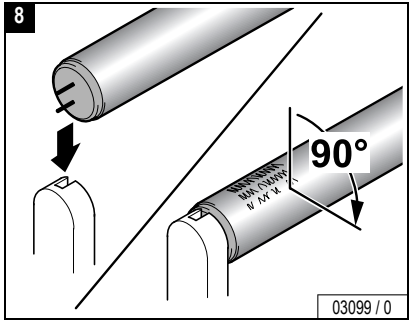
(D)

– Oberteilscheibe zu zweit herausheben und sorgfältig weglegen.

(UK)

– Working as a pair, lift out canopy panel and stow away with care.

8



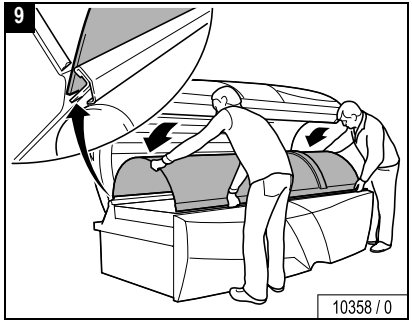
(D)

– Setzen Sie die Lampen im Oberteil ein.

(UK)

– Insert lamps in the canopy.

9



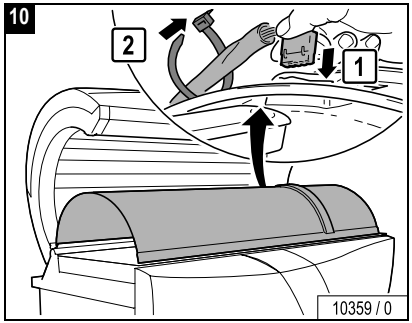
(D)

– Achten Sie beim Einsetzen der Oberteilscheibe auf die untere Kante.

(UK)

– Observe the lower edge when fitting the canopy panel.

...



(D)

Achtung!

– Kabel nicht einklemmen oder abknicken.

– Stecker des Bedienteils wieder einstecken.

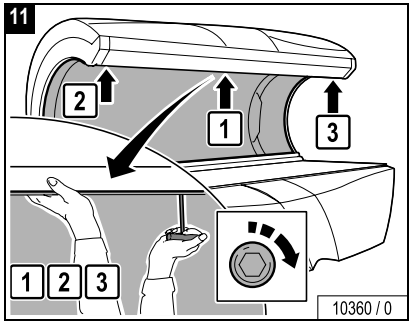
(UK)

Attention!

– Do not pinch or kink the cable.

– Plug in connector of the operating panel.





(D)

– Oberteilscheibe schließen und verriegeln.

– Sicherung einschalten und alle Funktionen prüfen.

(UK)

– Close canopy panel and lock it.

– Switch on the fuses and check all functions.

(D) Anschlusswerte, Leistung und Geräuschpegel
(UK) Connected load, power and noise level

Gerätetyp: Model:	Inspiration 400 Twin Power	Inspiration 400 Turbo Power	Inspiration 450 Twin Power	Inspiration 450 Turbo Power
Nennleistungsaufnahme Rated power consumption ohne Klimagerät: / without air condition: mit Klimagerät: / with air condition:	**8.900 W** **–**	**9.500 W** **10.200 W**	**10.100 W** **–**	**10.700 W** **11.400 W**
Nennfrequenz: Rated frequency:	**50 Hz**			
Nennspannung: Rated voltage:	**400-415 V 3N~**			
Nennabsicherung: Fuse rating:	**3 x 25 A (träge/time-delay)**			
Anschlussleitung (z.B.): Mains supply line (e.g.):	**H05VV-F 5G 4 mm^2**			
Nennspannung: Rated voltage:	**230-240 V ~ 3**			
Nennabsicherung: Fuse rating:	**3 x 50 A (träge/time-delay)**			
Anschlussleitung (z.B.): Mains supply line (e.g.):	**H05VV-F 4G 10 mm^2**			
Prüfzeichen: Conformity mark:				

Gerätetyp: **Model:**	**Inspiration 400** **Twin Power**	**Inspiration 400** **Turbo Power**	**Inspiration 450** **Twin Power**	**Inspiration 450** **Turbo Power**
Geräuschpegel in 1m Abstand vom Gerät (mit Abluftsystem): Noise level at 1 m from the sunbed (with exhaust air system):	**68,1 dB(A)**		**66,4 dB(A)**	
Geräuschpegel im Gerät: Noise level in sunbed: 	**<81 dB(A)**			

Gerätetyp: **Model:**	**S-50** **Twin Power**	**S-50** **Turbo Plus**	**S-55** **Twin Power**	**S-55** **Turbo Plus**
Nennleistungsaufnahme Rated power consumption ohne Klimagerät: / without air condition: mit Klimagerät: / with air condition:	**8.900 W** **–**	**9.500 W** **10.200 W**	**10.100 W** **–**	**10.700 W** **11.400 W**
Nennfrequenz: Rated frequency:	**50 Hz**			
Nennspannung: Rated voltage:	**400-415 V 3N~**			
Nennabsicherung: Fuse rating:	**3 x 25 A (träge/time-delay)**			
Anschlussleitung (z.B.): Mains supply line (e.g.):	**H05VV-F 5G 4 mm^2**			
Nennspannung: Rated voltage:	**230-240 V ~ 3**			
Nennabsicherung: Fuse rating:	**3 x 50 A (träge/time-delay)**			
Anschlussleitung (z.B.): Mains supply line (e.g.):	**H05VV-F 4G 10 mm^2**			
Prüfzeichen: Conformity mark:				

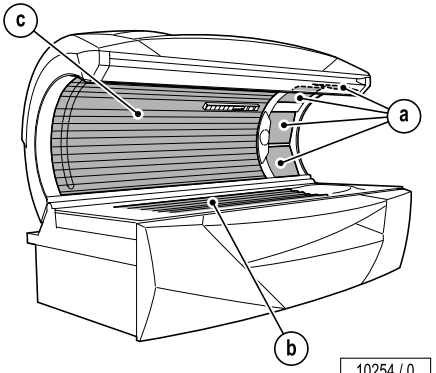
Gerätetyp: **Model:**	**S-50** **Twin Power**	**S-50** **Turbo Plus**	**S-55** **Twin Power**	**S-55** **Turbo Plus**
Geräuschpegel in 1m Abstand vom Gerät (mit Abluftsystem): Noise level at 1 m from the sunbed (with exhaust air system):	**68,1 dB(A)**		**66,4 dB(A)**	
Geräuschpegel im Gerät: Noise level in sunbed: 	**<81 dB(A)**			

Ⓓ Lampenbestückung nach Ländern
Ⓤⓚ Installed lamps by countries

Lampenbestückung 1	Lampenbestückung 2	Lampenbestückung 3	Lampenbestückung 1, 2 und 3
Gilt für folgende Länder: Applies to following countries:	Gilt für folgende Länder: Applies to following countries:	Gilt für folgende Länder: Applies to following countries:	Gelten **nicht** für folgende Länder: Apply **not** to following countries:
Ⓓ Ⓒⓗ Ⓤⓚ Ⓘⓡⓛ Ⓓⓚ Ⓕⓘⓝ Ⓘⓢ Ⓔⓢⓣ Ⓛⓥ Ⓛⓣ Ⓝⓛ Ⓑ Ⓛ Ⓘ Ⓔ Ⓟ Ⓟⓛ Ⓒⓩ Ⓢⓚ Ⓗ Ⓢⓛⓞ Ⓡⓞ Ⓑⓖ Ⓖⓡ Ⓜ Ⓒⓨ	Ⓡⓤⓢ Ⓗⓡ Ⓢⓒⓖ Ⓣⓡ	Ⓐ Ⓕ Ⓢ Ⓝ	Ⓤⓢⓐ Ⓒⓓⓝ

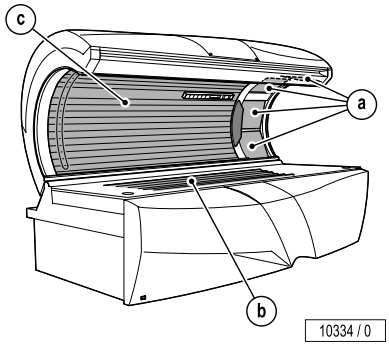
Ⓓ Lampenbestückung 1
Ⓤⓚ Installed lamps 1

UV-Lampen, Starter, Filterscheiben UV lamps, starters, filter panels	Bestellnummer und Lampenbezeichnung Order No. and lamp name	Inspiration 400 Twin Power[1)]	Inspiration 400 Turbo Power[1)]	Inspiration 450 Twin Power[1)]	Inspiration 450 Turbo Power[1)]
Gilt für: siehe Seite 99 **Applies to: see page 99**	**Niederdrucklampen / Low pressure lamps**				
	▲ **1004513-..**	**16**		**16**	
	Ergoline TREND Super Power 140 W	b		b	
	▲ **1005342-..**	**22**	**22**	**26**	**26**
	Ergoline TREND Turbo Power 160 W	c	c	c	c
	▲ **1003888-..**		**16**		**16**
	Ergoline TREND Turbo Power 180 W		b		b
	Starter				
	▲ **10002-..** Starter S12 (b, c)	**38**	**38**	**42**	**42**
	Hochdrucklampen und Filterscheiben / High pressure lamps and filter panels				
	▲ **100723-..** Ergoline 400 W (a)	**3**	**3**	**4**	**4**
	● **1005229-..** (a)	**3**	**3**	**4**	**4**



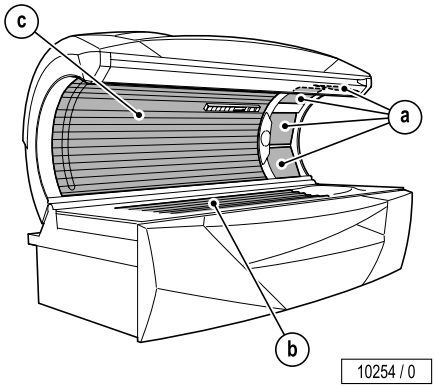
1) Gerät wird ohne Lampen ausgeliefert. / Sunbed is supplied without low pressure lamps.

UV-Lampen, Starter, Filterscheiben UV lamps, starters, filter panels	Bestellnummer und Lampenbezeichnung Order No. and lamp name	S-50 Twin Power[1)]	S-50 Turbo Plus[1)]	S-55 Twin Power[1)]	S-55 Turbo Plus[1)]
Gilt für: siehe Seite 99 **Applies to: see page 99**	**Niederdrucklampen / Low pressure lamps**				
	▲ 1004512-..	**16**		**16**	
	Soltron TREND Super Power 120 W	b		b	
	▲ 1005343-..	**22**	**22**	**26**	**26**
	Soltron TREND Turbo Power 160 W	c	c	c	c
	▲ 1003889-..		**16**		**16**
	Soltron TREND Turbo Power 180 W		b		b
	Starter				
	▲ 10002-.. Starter S12 (b, c)	**38**	**38**	**42**	**42**
	Hochdrucklampen und Filterscheiben / High pressure lamps and filter panels				
	▲ 100723-.. Ergoline 400 W (a)	**3**	**3**	**4**	**4**
	● 1005229-.. (a)	**3**	**3**	**4**	**4**



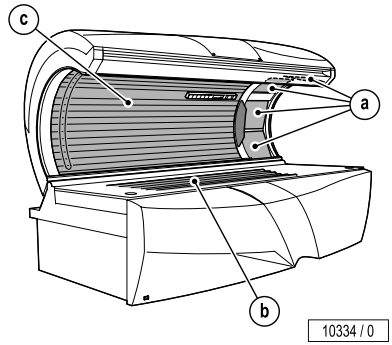
1) Gerät wird ohne Lampen ausgeliefert. / Sunbed is supplied without low pressure lamps.

Ⓓ Lampenbestückung 2
Ⓤⓚ Installed lamps 2

UV-Lampen, Starter, Filterscheiben UV lamps, starters, filter panels	Bestellnummer und Lampenbezeichnung Order No. and lamp name	Inspiration 400 Twin Power[1)]	Inspiration 400 Turbo Power[1)]	Inspiration 450 Twin Power[1)]	Inspiration 450 Turbo Power[1)]
Gilt für: siehe Seite 99 **Applies to: see page 99**	**Niederdrucklampen / Low pressure lamps**				
 10254 / 0	▲ **1005348-..** Ergoline TREND Super Power 120 W	**16** b		**16** b	
	▲ **1005346-..** Ergoline TREND Turbo Power 160 W	**22** c		**26** c	
	▲ **1003888-..** Ergoline TREND Turbo Power 180 W		**16** b		**16** b
	▲ **1005342-..** Ergoline TREND Turbo Power 160 W		**22** c		**26** c
	Starter				
	▲ **10002-..** Starter S12 (b, c)	**38**	**38**	**42**	**42**
	Hochdrucklampen und Filterscheiben / High pressure lamps and filter panels				
	▲ **100723-..** Ergoline 400 W (a)	**3**	**3**	**4**	**4**
	● **1005413-..** (a)	**3**		**4**	
	● **1005229-..** (a)		**3**		**4**

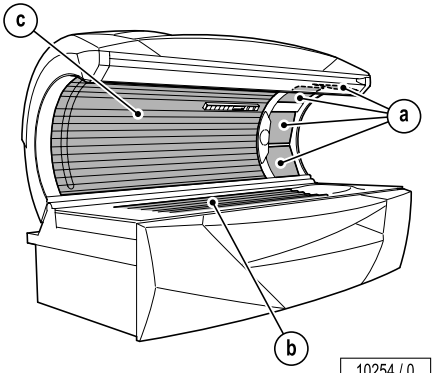
1) Gerät wird ohne Lampen ausgeliefert. / Sunbed is supplied without low pressure lamps.

UV-Lampen, Starter, Filterscheiben **UV lamps, starters, filter panels**	**Bestellnummer und Lampenbezeichnung** **Order No. and lamp name**	**S-50 Twin Power**[1]	**S-50 Turbo Plus**[1]	**S-55 Twin Power**[1]	**S-55 Turbo Plus**[1]
Gilt für: siehe Seite 99 **Applies to: see page 99**	**Niederdrucklampen / Low pressure lamps**				
	▲ **1005349-..**	**16**		**16**	
	Soltron TREND Super Power 120 W	b		b	
	▲ **1005347-..**	**22**	**22**	**26**	**26**
	Soltron TREND Turbo Power 160 W	c	c	c	c
	▲ **12393-..**		**16**		**16**
	Soltron Turbo Power 180 W		b		b
	Starter				
	▲ **10002-..** Starter S12 (b, c)	**38**	**38**	**42**	**42**
	Hochdrucklampen und Filterscheiben / High pressure lamps and filter panels				
	▲ **100723-..** Ergoline 400 W (a)	**3**	**3**	**4**	**4**
	● **1005413-..** (a)	**3**		**4**	
	● **1005229-..** (a)		**3**		**4**

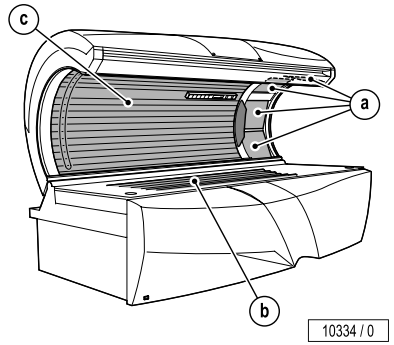


1) Gerät wird ohne Lampen ausgeliefert. / Sunbed is supplied without low pressure lamps.

Ⓓ Lampenbestückung 3
Ⓤⓚ Installed lamps 3

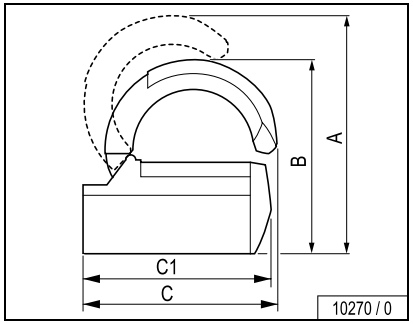
UV-Lampen, Starter, Filterscheiben UV lamps, starters, filter panels	Bestellnummer und Lampenbezeichnung Order No. and lamp name	Inspiration 400 Twin Power[1)]	Inspiration 400 Turbo Power[1)]	Inspiration 450 Twin Power[1)]	Inspiration 450 Turbo Power[1)]
Gilt für: siehe Seite 99 Applies to: see page 99	**Niederdrucklampen / Low pressure lamps**				
 10254 / 0	Die Bestellnummern der Lampen lagen bei Redaktionsschluss nicht vor. The order numbers were not available at the time of going to press.	**16** b		**16** b	
		22 c	**22** c	**26** c	**26** c
			16 b		**16** b
	Starter				
	▲ **10002-..** Starter S12 (b, c)	**38**	**38**	**42**	**42**
	Hochdrucklampen und Filterscheiben / High pressure lamps and filter panels				
	▲ **100723-..** Ergoline 400 W (a)	**3**	**3**	**4**	**4**
		3	**3**	**4**	**4**

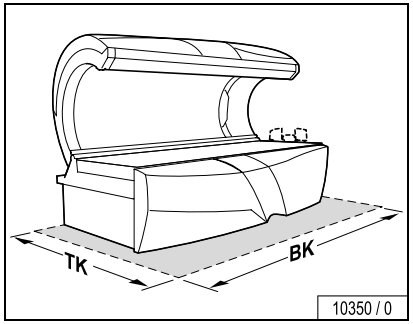
1) Gerät wird ohne Lampen ausgeliefert. / Sunbed is supplied without low pressure lamps.

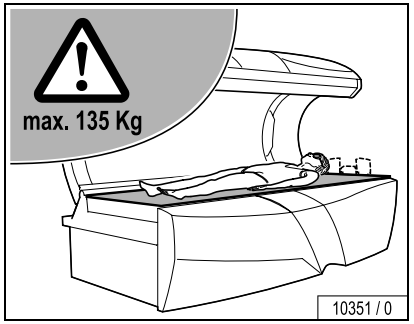
UV-Lampen, Starter, Filterscheiben UV lamps, starters, filter panels	Bestellnummer und Lampenbezeichnung Order No. and lamp name	S-50 Twin Power[1)]	S-50 Turbo Plus[1)]	S-55 Twin Power[1)]	S-55 Turbo Plus[1)]
Gilt für: siehe Seite 99 **Applies to: see page 99**	**Niederdrucklampen / Low pressure lamps**				
	**Die Bestellnummern der Lampen lagen bei Redaktionsschluss nicht vor.** **The order numbers were not available at the time of going to press.**	**16** b		**16** b	
		22 c	**22** c	**26** c	**26** c
			16 b		**16** b
	Starter				
	▲ **10 002-..** Starter S12 (b, c)	**38**	**38**	**42**	**42**
	Hochdrucklampen und Filterscheiben / High pressure lamps and filter panels				
	▲ **100 723-..** Ergoline 400 W (a)	**3**	**3**	**4**	**4**
		3	**3**	**4**	**4**

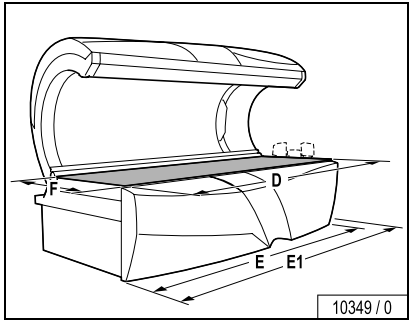
1) Gerät wird ohne Lampen ausgeliefert. / Sunbed is supplied without low pressure lamps.

Ⓓ Abmessungen
Ⓤⓚ Dimensions









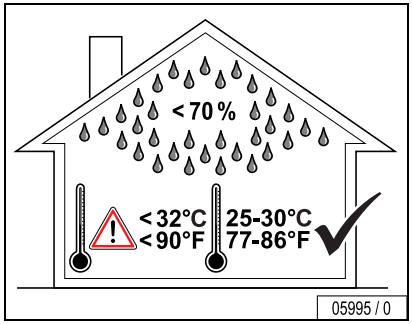
Ergoline Inspiration:

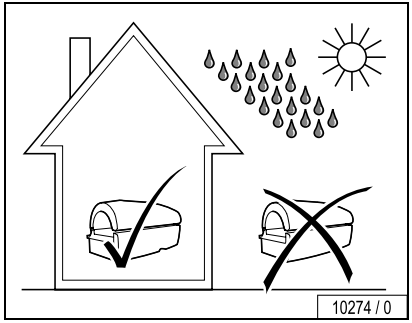
A =	1.625 mm
B =	1.304 mm
C =	1.428 mm
C1 =	1.421 mm
D =	2.250 mm
E =	2.270 mm
E1 =	2.370 mm
F =	830 mm
TK =	2.100 mm
BK =	2.400 mm

Soltron S-50/S-55:

A =	1.700 mm
B =	1.315 mm
C =	1.443 mm
C1 =	1.425 mm
D =	2.250 mm
E =	2.270 mm
E1 =	2.370 mm
F =	830 mm
TK =	2.100 mm
BK =	2.400 mm

Ⓓ Aufstellort
Ⓤⓚ Installation location





Lufttechnik

Achtung, Störungsgefahr!

Werden die lufttechnischen Daten aus dem Ergoline-Planungshandbuch nicht beachtet, können erhebliche Betriebsstörungen auftreten.

Daten zur Zu- und Abluftplanung finden Sie im Ergoline-Planungshandbuch[1)] (www.ergoline.de, in Englisch und Deutsch verfügbar).
Die Daten der Inspiration-Serie können für S-50/S-55 übernommen werden.
Diese Daten können Sie ebenfalls bei Ihrer Verkaufsagentur oder beim Kundendienst (siehe Seite 3) erfragen.

Betriebshöhe

In Höhen über 2000 m ü. N.N. ist zur Gewährleistung eines störungsfreien Betriebes ein Umbau erforderlich. Setzen Sie sich bitte unbedingt vor der Inbetriebnahme mit dem Kundendienst (siehe Seite 3) in Verbindung.

1) Deutsch, Bestell-Nr. 18502300

Ventilation

Attention! Risk of failure!

Non-observance of the ventilation information in the Ergoline Planning Manual can lead to serious system malfunctions.

Data for air supply and extraction planning can be found in the Ergoline Planning manual[2)] (www.ergoline.de, available in English and German). You may adopt the data of the Inspiration-series for S-50/S-55.
You can also ask for this data from your sales agent or customer service (see Page 3).

Operating altitude

For altitudes greater than 2000 m above sea level a conversion must be carried out to ensure trouble-free operation. Please contact Customer Service (see Page 3) before carrying out the conversion and starting up the unit for the first time.

2) English, order no. 18502302

MCS III plus **500000456**



MCS IV plus **34010400**



MCS VI **34009700**



Studiopilot **34009900**



Stichwortverzeichnis

230 V-Münzgerät 68
3D-Sound-Einheit montieren 64

A

Abluftplanung 107
Abmessungen 106
Acrylglas-Liegescheibe
  ausbauen 31
  einbauen 89
Anschlusswerte 95
AQUA FRESH/VITALIZER 39
  einbauen 81
Aufstellort 12, 107
Ausrüstung 29

B

Betriebshöhe 107

D

Demontagehinweise 29

E

Elektroanschluss 13
Elektroinstallation 11
Entsorgung 16
Ersatzteile 14

F

Filterscheiben 100–105
Frontblende
  anbauen 87
  ausbauen 34
Fußende ausbauen 53

G

Gefahrenhinweise, allgemein 9
Gerätelaufzeit 11
Geräuschpegel 95

H

Hochdrucklampen, Brandgefahr 14

K

Klimagerät
  ausbauen 46
  einbauen 74
Kopfende ausbauen 53

L

Lampen einsetzen 90
Lampenbestückung 99, 100–105
Leistung 95
Liegescheibe
  ausbauen 31
  einbauen 89
Liegescheibe, zulässige Belastung 106
Lufttechnik, siehe Planungshandbuch 107

M

Maße 106
MCS III plus 65
MCS IV plus 67
MCS VI 67
Montage 11
Montagehinweise 56

N

Netzanschluss 60

O

Oberteil
  ausbauen 48
  montieren 69

P

Produkthinweise 16

R

Recycling 16
Rückwand aufstellen 57

S

Schutzmaßnahmen bei Wartungsarbeiten .. 15
Sicherheit 11
Sicherheitseinrichtung 11
Starter 100–105
Steckverbindung 11
Steuerung
  ausbauen 41
  einbauen 79

Symbole ... 9

T

Technische Daten ... 95
Teileträger
einbauen ... 76
Teileträger Leistung
ausbauen ... 42
einbauen ... 76
Teileträger Steuerung
ausbauen ... 41
einbauen ... 79
Transport, Transportschäden ... 12
Transportsicherungen ... 30

U

Umweltschutz ... 16
UV-Lampen einsetzen ... 90

V

Verpackung ... 16

W

Wanne
ausbauen ... 36
einbauen ... 85
Wartung ... 14
Wartung und Pflege ... 14
Werkzeug ... 29

Z

Zeitsteuerung ... 11
Zubehör ... 108
Zeitsteuerungen anschließen ... 63

Index

UK

Numerics

3D Sound unit, mounting 64

A

Acrylic glass support panel
- allowable loading 106
- dismantling 31
- refitting 89

Air condition
- dismantling 46
- mounting 74

AQUA FRESH/VITALIZER 39
- mounting 81

Assembly, information 56

C

Canopy
- dismantling 48
- mounting 69

Component board
- dismantling 42
- mounting 76

Connected load 95

Control unit
- dismantling 41
- mounting 79

D

Dimensions 106

Dismantling, information 29

Disposal 28

E

Electrical connections 25

Electrical installation 23

Environmental protection 28

Equipping 29

Extraction planning 107

F

Filter panels 100–105

Foot end, dismantling 53

Front panel
- refitting 87
- removing 34

H

Hazard information, general 21

Head side, dismantling 53

High pressure lamps, risk of fire! 26

I

Installation location 107

Installation site 24

Installed lamps 99, 100

J

JK timers 108

L

Lamp configuration 100–105

Lamps, mounting 90

M

Mains connection 60

Maintenance 26

Maintenance and care 26

MCS III plus 65

MCS IV plus 67

MCS VI 67

N

Noise level 95

O

Operating altitude 107

P

Packaging 28

Plug connection 23

Power 95

Product information 28

Protective measures 27

R

Rear panel, refitting 57

Recycling 28

S

Safety 23

Spare parts 26

Starter 100–105

A B C

Sunbed running time 23
Support panel
dismantling 31
refitting 89
Symbols, meaning 21

T

Technical data 95
Time control connection 63
Timer control 23
Tools 29
Transport locks, removing 30
Transport, transport damage 24
Tray
dismantling 36
refitting 85

U

UV lamps, mounting 90

V

Ventilation data, see Planning Manual 107

JK GLOBAL SERVICE

Ergoline soltron SUN|DASH wellsystem™

JK-GLOBAL SERVICE GMBH
Rottbitzer Straße 69
53604 Bad Honnef
GERMANY
Phone: +49.(0)2224.818-898
Fax: +49.(0)2224.818-205
Internet: www.jk-globalservice.de
E-Mail: info@jk-globalservice.de

1004002